singulariter

أَلْمِفْتَاحُ	مِفْتَاحٌ	*Clavis*
لِلْمِفْتَاحِ	لِمِفْتَاحٍ	
لِلْمِفْتَاحِ	لِمِفْتَاحٍ	
أَلْمِفْتَاحَ	مِفْتَاحًا	
يَا مِفْتَاحُ	يَا مِفْتَاحُ	
مِنَ ٱلْمِفْتَاحِ	مِنْ مِفْتَاحٍ	

et dualiter

أَلْمِفْتَاحَانِ	مِفْتَاحَانِ
لِلْمِفْتَاحَيْنِ	لِمِفْتَاحَيْنِ
لِلْمِفْتَاحَيْنِ	لِمِفْتَاحَيْنِ
أَلْمِفْتَاحَانِ	مِفْتَاحَانِ
يَا مِفْتَاحَانِ	يَا مِفْتَاحَانِ
مِنَ ٱلْمِفْتَاحَيْنِ	مِنْ مِفْتَاحَيْنِ

et pluraliter

أَلْمَفَاتِيحُ	مَفَاتِيحُ
لِلْمَفَاتِيحِ	لِمَفَاتِيحَ

لِلْمَفَاتِيحِ	لِمَفَاتِيحَ
أَلْمَفَاتِيحَ	مَفَاتِيحَا
يَا ٱلْمَفَاتِيحُ	يَا مَفَاتِيحُ
مِنَ ٱلْمَفَاتِيحِ	مِنْ مَفَاتِيحَ

et hoc modo ~~et~~ alia nomina huic similia declinanda sunt sed

ad alia

singulariter

أَلشَّيْخُ	شَيْخٌ
لِلشَّيْخِ	لِشَيْخٍ
لِلشَّيْخِ	لِشَيْخٍ
أَلشَّيْخَ	شَيْخًا
يَا شَيْخُ	يَا شَيْخُ
مِنَ ٱلشَّيْخِ	مِنْ شَيْخٍ

et dualiter

أَلشَّيْخَانِ	شَيْخَانِ
لِلشَّيْخَيْنِ	لِشَيْخَيْنِ
لِلشَّيْخَيْنِ	لِشَيْخَيْنِ

ألسّنخان	سنخان
ياسنخان	ياسنخان
من السّنخين	من سنخين

et pluraliter

ألأشياخ	أشياخ
للأشياخ	لأشياخ
للأشياخ	لأشياخ
الأشياخ	أشياخا
يا أشياخ	يا أشياخ
من الأشياخ	من أشياخ

Sunt preterea nomina instrumētalia forma ex uer-bis def-ficiētibus. idest ex illis habētibus in fine litterā Je uel aleph quiescētes tūc illud nomē est indeclinabile, ut a uerbo Rasà رسي hoc est dimittere āchorā in mare. fit nomē مرسى Mersa que est āchora

singulariter

Anchora مرسى ومرسات — ألمرسى والمرسات

لِلْمُرْسَى لِلْمُرْسَاتِ لِمُرْسًى

لِلْمُرْسَى لِلْمُرْسَاتِ لِمُرْسًى

أَلْمُرْسَى أَلْمُرْسَاتَ مُرْسًا

يَا مُرْسَى يَا مُرْسَاتُ يَا مُرْسَاتُ

مِنَ الْمُرْسَى مِنْ مُرْسَاتٍ مِنْ مُرْسًى

et Dualiter

أَلْمُرْسَاتَانِ مُرْسَاتَانِ

لِلْمُرْسَاتَيْنِ لِمُرْسَاتَيْنِ

لِلْمُرْسَاتَيْنِ لِمُرْسَاتَيْنِ

أَلْمُرْسَاتَانِ مُرْسَاتَانِ

يَا مُرْسَاتَانِ يَا مُرْسَاتَيْنِ

مِنَ الْمُرْسَاتَيْنِ مِنْ مُرْسَاتَيْنِ

et Pluraliter

أَلْمَرَاسِي مَرَاسِي

لِلْمَرَاسِي لِمَرَاسِي

لِلْمَرَاسِي لِمَرَاسِي

أَلْمَرَاسِي مَرَاسِي

يَا مَرَاسِي   يَا مَرَاسِي

مِنَ ٱلْمَرَاسِي   مِن مَرَاسِي

similiter oẽa nomina instrumẽtalia sic declinantur sed ad alia

nomina

finis nominis instrumẽtalis

De nomine locali quod uocat̃ Esmu lmacàni

Sunt nomina preterea uocata apud Arabes أَسْمَاءُ ٱلزَّمَانِ وَٱلْمَكَانِ

Asmàuzzamàni ualmacàni - idest nomina tẽporis et loci q̃

significat locus uel tẽpus in quibus fit auxiliũ, et habet formã

superioris idest instrumẽtalis, solũ uarratur in uocali posita

supra primã litterã, quia in nomine instrumẽtali ponitur

sub littera mim uocalis alcasri, et in isto nomine ponitur uo=

calis alphathhi. hoc modo مَنْصَرٌ Mansaron. idest tẽpus

uel locus quibus fit auxiliũ - et a uerbo وَضَعَ uadhaa

idest ponere. formatur nomẽ مَوْضِعٌ Maudheon. idest

locus - et sic a uerbo كَانَ Càna. idest fuit. fit nomen

مَكَانٌ Macànon. hoc est locus. et a uerbo sagiada fit

سَجَدَ Sagiada hoc est adorare. unde formatur nomen ex illo verbo مَسْجِدٌ Masgiadō idest locus adorādi, et sic vocatur tē=plū Maumetanorū. et a verbo جَمَعَ giamaa hoc est cōgre=gare fit nomē مَجْمَعٌ Magmaon idest locus vel tēpus quo fit cōgregatio. et sic a verbo قَتَلَ Katala hoc est occidere. et a verbo قَاتَلَ Kàtala. hoc est pugnare. fit nomē ex illis duobus مَقْتَلٌ Maktalon. idest locus vel tēpus pugnę, sed ad dec=linationē

Singulariter,

Locus	مَوْضِعٌ	أَلْمَوْضِعُ
	لِمَوْضِعٍ	لِلْمَوْضِعِ
	لِمَوْضِعٍ	لِلْمَوْضِعِ
	مَوْضِعًا	أَلْمَوْضِعَ
	يَا مَوْضِعًا	يَا مَوْضِعُ
	مِنَ ٱلْمَوْضِعِ	مِنَ ٱلْمَوْضِعِ

et dualiter

	مَوْضِعَانِ	أَلْمَوْضِعَانِ

الْمَوْضِعَيْنِ	لِمَوْضِعَيْنِ
لِلْمَوْضِعَيْنِ	لِمَوْضِعَيْنِ
الْمَوْضِعَانِ	مَوْضِعَانِ
يَا مَوْضِعَانِ	يَا مَوْضِعَانِ
مِنَ الْمَوْضِعَيْنِ	مِنْ مَوْضِعَيْنِ

et pluraliter

الْمَوَاضِعُ	مَوَاضِعُ
لِلْمَوَاضِعِ	لِمَوَاضِعَ
لِلْمَوَاضِعِ	لِمَوَاضِعَ
الْمَوَاضِعَ	مَوَاضِعَ
يَا مَوَاضِعُ	يَا مَوَاضِعُ
مِنَ الْمَوَاضِعِ	مِنْ مَوَاضِعَ

Similiter a verbo كَانَ cana fit aliud مَكَانٌ Macanon, et sic declinabitur.

Singulariter

الْمَكَانُ	مَكَانٌ
لِلْمَكَانِ	لِمَكَانٍ

لِلْمَكَانِ	لِمَكَانٍ
أَلْمَكَانَ	مَكَانًا
يَا مَكَانُ	يَا مَكَانُ
مِنَ ٱلْمَكَانِ	مِنْ مَكَانٍ

et dualiter

المكانان	مَكَانَانِ
لِلْمَكَانَيْنِ	لِمَكَانَيْنِ
لِلْمَكَانَيْنِ	لِمَكَانَيْنِ
أَلْمَكَانَانِ	مَكَانَانِ
يَا مَكَانَانِ	يَا مَكَانَانِ
من المكانين	مِنْ مَكَانَيْنِ

et pluraliter

أَلْأَمَاكِنُ	أَمَاكِنُ
لِلْأَمَاكِنِ	لِأَمَاكِنَ
لِلْأَمَاكِنِ	لِأَمَاكِنَ
أَلْأَمَاكِنَ	أَمَاكِنَا
يَا أَمَاكِنُ	يَا أَمَاكِنُ

مِنَ ٱلأَمَاكِنِ مِنْ أَمَاكِنَ

et sic sunt verba similia declinanda quę sunt plurima, et sunt nomina loci deinde sequitur nomen formatum a verbo gramaa id est cogregare, et nomen fit مَجْمَعٌ Magmaon - id est cogregatio et cocilium, et sic declinat

Singulariter

اَلْمَجْمَعُ	مَجْمَعٌ
لِلْمَجْمَعِ	لِمَجْمَعٍ
لِلْمَجْمَعِ	لِمَجْمَعٍ
اَلْمَجْمَعَ	مَجْمَعًا
يَا مَجْمَعُ	يَا مَجْمَعُ
مِنَ ٱلْمَجْمَعِ	مِنْ مَجْمَعٍ

et dualiter

اَلْمَجْمَعَانِ	مَجْمَعَانِ
لِلْمَجْمَعَيْنِ	لِمَجْمَعَيْنِ
لِلْمَجْمَعَيْنِ	لِمَجْمَعَيْنِ
اَلْمَجْمَعَانِ	مَجْمَعَانِ

يَا مَجْمَعَانِ	يَا مَجْمَعَانِ
مِنَ ٱلْمَجْمَعَيْنِ	مِنْ مَجْمَعَيْنِ

et pluraliter

أَلْمَجَامِعُ	مَجَامِعُ
لِلْمَجَامِعِ	لِمَجَامِعِ
لِلْمَجَامِعِ	لِمَجَامِعِ
أَلْمَجَامِعَ	مَجَامِعًا
يَا مَجَامِعُ	يَا مَجَامِعًا
مِنَ ٱلْمَجَامِعِ	مِنْ مَجَامِعَ

Et hoc modo fit modus declinandi nominis singularis مَسْجِدٌ Masgiade hoc est tẽplus. et duale مَسْجِدَانِ Masgiadani. et plurale مَسَاجِدُ Masagiedon.

Similiter nomẽ almaktali . id est locus vel tẽpus occisionis et sic declinabit مَقْتَلٌ Maktalon . et duale est مَقْتَلَانِ Maktalani . et plurale . est مَقَاتِلُ Makatilon et alia huic declinationi similia

finis nominis tẽporis et loci

De nomine frequẽtatiuo

Nomẽ frequẽtatiuũ est illud quo Arabes utũtur quãdo est ap=plicatũ arti uel offici uel negotij, uerbi gratia a uerbo نَصَرَ Nasara fit nomẽ frequẽtatiuũ نَصَّارٌ Nassaron. idest ille qui frequẽtissime adiuuat et differt a participio agẽte hoc modo نَاصِرٌ Nasero idest iuuans, sed de una uice uel duab. sed nassarõ [illegible] quasi sit illius exercitiũ et ars, similiter nomina artificũ ~~[illegible]~~ uerbi gratia, a uerbo خَيَّطَ Chaijata. hoc est suere. fit frequẽtatiuũ خَيَّاطٌ Chaijato idest sutor. et a uerbo طَبَخَ Tabacha. hoc est coquere. unde fit frequẽtatiuũ طَبَّاخٌ Tabbacho idest coquus. et similia, et aliquãdo utimitur participiũ pro frequẽtatiuo. uti est a uerbo صَنَعَ Sanaa. hoc est operari. ũde fit frequẽta=tiuũ ẽ participio hoc modo صَانِعٌ Saneon. hoc est opifex et a uerbo صَاغَ Saga hoc est operari aurũ et argẽtũ. ũ=de fit frequẽtatiuũ e participio صَايِغٌ Saiegon. hoc est aurifex et similia. finis

De nomine agente patiete

Nomē agēs patiens formatur supra formā فَعِيْل Phaey=len. uti a verbo Nasara formatur nomē ~~ag.~~ agens patiens نَصِيْرٌ Nasyron. id est iuuās adiutus et similia et aliq[n] est agēs absolute et sic declinabitur

Singulariter

Iuuans. adiutus	نَصِيْرٌ	اَلنَّصِيْرُ
	لِنَصِيْرٍ	لِلنَّصِيْرِ
	لِنَصِيْرٍ	لِلنَّصِيْرِ
	نَصِيْرًا	اَلنَّصِيْرَ
	يَا نَصِيْرُ	يَا نَصِيْرُ
	مِنَ النَّصِيْرِ	مِنْ نَصِيْرٍ

et dualiter

نَصِيْرَانِ	اَلنَّصِيْرَانِ
لِنَصِيْرَيْنِ	لِلنَّصِيْرَيْنِ
لِنَصِيْرَيْنِ	لِلنَّصِيْرَيْنِ
نَصِيْرَانِ	اَلنَّصِيْرَانِ

يَا نَصِيرَانِ　　　يَا نَصِيرَانِ

مِنَ ٱلنَّصِيرَيْنِ　　　مِنْ نَصِيرَيْنِ

et pluraliter

أَلنَّصِيرُونَ　　　نَصِيرُونَ

لِلنَّصِيرِينَ　　　لِنَصِيرِينَ

لِلنَّصِيرِينَ　　　لِنَصِيرِينَ

أَلنَّصِيرِينَ　　　نَصِيرِينَ

يَا نَصِيرِينَ　　　يَا نَصِيرِينَ

مِنَ ٱلنَّصِيرِينَ　　　مِنْ نَصِيرِينَ

Et foemininũ istius nominis fit hoc modo singulariter .

نَصِيرَةٌ Nasiraton. idest immãs adiuta. et duale.

نَصِيرَتَانِ Nasiratani. et pluraliter نَصِيرَاتٌ

Nasiraton. et similia - finis

De nomine patiẽte agẽte

Nomẽ patiẽs agẽns formatur secũdũ formam فَعُولٌ

Phaulen. ut ẽ uerbo Nasara fit nomẽ patiẽs agẽs hoc modo

نَصُورٌ Nasuron. idest adiutus immãs. et duale.

نَصُورَانِ Nasuràni. et plurale نَصُورُونَ

Nasurùna. et foemininu(m) singulare hoc modo declinabitur.

نَصُورَةٌ Nasuraton. adiuta inmans. et dualiter

نَصُورَتَانِ Nasuratàni. et plurale نَصُورَاتٌ

Nasuràton. etc.

sed ia satis est de nomine

finis

De secunda orationis parte

Secunda pars orationis apud Latinos est pronomen, secundum Arabes vero est cum nomine et illius pars et arabes diuidunt illud in tres partes, et uocant prima إِسْمُ الْأِشَارَةِ Esmulaxarati uel الْإِسْمُ الْمُبْهَمُ Alesmulmobhamu idest pronomē demōstratiuū, altera uero uocatur. الْإِسْمُ الظَّاهِرُ Alesmuzzaheru, idest nomē manifestū quod est ego et tu et qui quę quod. et similia. tertia vero pars uocat الْإِسْمُ الْمُضْمَرُ Alesmulmodmaru. hoc est nomen abscōditū, idest nomē affixū uerbo uel nomini quo etiā utūtur Hebrei et Chaldei etiā, de quo suo loco

De pronomine demōstratiuo

Pronomē demōstratiuū, uel erit masculinū singulare uel foemininū singulare, uel duale masculinū. uel duale foemininū, uel plurale foemininū, uel masculinum uel plurale comune foeminino et masculino uerbigratia ذَا Dha. idest iste, masculinū singulare. et ذِي, Dhi et

ذِهْ,

ذِهْ Dheh. et تِي Ti. et تا Ta et hę quatuor particulę sunt sin-
gularis foeminini, et oēs significāt ista. et duale formatur ex
istis particulis, primū duale masculini ex sīgulari ذا Dhà
hoc modo formatur ذَانِ Dhani. idest isti duo. et dua=
le foemininū formatur tātū ex particula تا Tà. et fit hoc
modo تَانِ Tàni, et sonat istę duę. neq. formatur duale nisi
ex ista particula, et quādo ista duo pronomina sūt casus geniti=
ui uel datiui uel ablatiui, tūc illa littera aleph mutabitur in
Je. uti est in ذَيْنِ Dhayni. idest istorū duorū, et foemi=
ninū est تَيْنِ Tayni. hoc est istarū duarū, et plurale est
comune. uti est أُولَاءِ Vulài. idest isti, uel istę

Sciēdū autem quod nomē demōstratiuū sive apud oēs grāmaticos
est triū specierū, idest propīquū pronomē, et mediū et lōgīquum
et quia ista varietas nō obseruatur apud auctores, et causat cōfu-
sionē dicemus tātū de duobus. idest de propīquiori et lōgīquiori

De longīquiori

Quādo volumus formare pronomē demōstratiuū lōgīquum

~~dicemus~~

iungemus illud litterę ك caph absq. lam, et dicemus quando ui=
debimus aliquem, uel uir homo, uel alia res longiqua ذاك Dhàca
et أولاك Ulàca. idest ille, et potest etiã adiungi litterę lam
et caph. et dicemus ذلك Dhàleca, et Ulàleca ista pronomi-
na idẽ significãt idest ذلك Dhaleca. et أولالك ulaleca
et ex isto cognoscitur, quod pronomẽ propinquior est illud, cui
nõ adiungit neq. littera caph neq. lã, et est pronome ãtedictũ, de
idest ذا Dha, et coquẽtia. preterea est nomẽ demõstratiuũ
هذا Hàdha nomẽ singulare masculinum, et significat
Hic. et هذه Hadhehi, idest Hęc. et est nomẽ singulare
foemininũ. et هذان Hadhàni duale masculinum
et plurale est comune utroq. generi et est هؤلاء Ha=
ùlài, et fit cũ caph adiuncta ultimę litterę uti هاذاك
Hàdhàca. et plurale est هؤلايك Haulayca, et prior dictio
est frequẽtior sed ad declinationẽ

De declinatione nominis demõstratiui

singulariter

Hic	ذَا
huius	لِذَا
Huic	لِذَا
Hunc	ذَا
O hic	يَاذَا
Ab hoc	مِنْ ذَا

et dualiter

ذَانِ

لِذَيْنِ

لِذَيْنِ

ذَانِ

يَاذَانِ

مِنْ ذَيْنِ

et pluraliter

أُولَى وَأُولَآءِ

لِأُولَى وَلِأُولَآءِ

لِأُولَى وَلِأُولَآءِ

أُولَى أُولَاءِ
يَا أُولَى وَيَا أُولَاءِ
مِنْ أُولَى وَمِنْ أُولَاءِ

et istud pronomē est indeclinabile preter secundū pluralem, qui est declinabilis; et plurale nomē est cōmune utriq; generi, et istud pronomē demōstratiuū est promē propiquior, sed ad foemininū. singulare foemininū quodnifariū est, et sic formatur

Singulariter

Hęc	تَا	تِيْ	ذِهْ	ذِيْ
Huius	لِتَا	لِتِيْ	لِذِهْ	لِذِيْ
Huic	لِتَا	لِتِيْ	لِذِهْ	لِذِيْ
Hanc	تَا	تِيْ	ذِهْ	ذِيْ
O hęc	يَا تَا	يَا تِيْ	يَا ذِهْ	يَا ذِيْ
A hac	مِنْ تَا	مِنْ تِيْ	مِنْ ذِهْ	مِنْ ذِيْ

et duale foemininū formatur, ex dictione quarta quę est Tà, vz. ab aliis formatur

et dualiter

تَانِ
لِتَيْنِ
لِتَيْنِ
تَانِ
يَاتَانِ
مِنْ تَيْنِ

et plurale quod est comune tũ generi masculino, tũ etiã foemi=
nino, ex: ḡ. gratiã dicemus أُولَى ٱلرِّجَالُ et أُولَى ٱلنِّسَآءُ Oulà=
rregiàlu, et Oulannesàu, id est Hi viri, et Hę mulieres
et alia nomina similia, quę raro sũt in usu apud auctores
Arabes, quia frequẽtiss.me utũtur Arabes pronomine
هَذَا Hadha quã alijs, et istud nomẽ est propinquior, et eo
utãtur quãdo erit aliquis adiũctus nobis vel pręsẽs, tũc dic=
emus ذَا Dha. et Hadha. quãdo fuerit lõginquior tũc
erit alia pronũciatione, sed ista regula sępissime cõfũditur
apud bonos auctores etiã neq. observatur nisi rarissime.

sed propter obseruationē regularū gramaticaliū, hic uiē po=
sitę, et ad distinguendā differentiā

singulariter

Hic

ذَاكَ
لِذَاكَ
لِذَاكَ
ذَاكَ
يَا ذَاكَ
مِنْ ذَاكَ

et pluraliter

أُولَاكَ
لِأُولَاكَ
لِأُولَاكَ
أُولَاكَ
يَا أُولَاكَ
مِنْ أُولَاكَ

et istud pronomē caret duale, et tātū utūtur illud de mas=

culino

masculino tantū, et aliquando addit ei litteram lā, et hoc modo fit indeclinabile

Singulariter

Hic — ذَلِكَ

لِذَلِكَ

لِذَلِكَ

ذَلِكَ

يَا ذَلِكَ

مِنْ ذَلِكَ

et pluraliter

أُولَئِكَ

لِأُولَئِكَ

لِأُولَوِكَ

أُولَئِكَ

يَا أُولَئِكَ

مِنْ أُولَئِكَ

et hoc pronomē etiā uocat [illegible] tamē aliquando ponit

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

pro propiquiori et frequentissime est in usu apud auctores elegantiores · sed ad aliud

Singulariter

Hic	هَذَا
Huius	لِهَذَا
Huic	لِهَذَا
hunc	هَذَا
O hic	يَا هَذَا
Ab hoc	مِنْ هَذَا

et dualiter

	هَذَانِ
	لِهَذَيْنِ
	لِهَذَيْنِ
	هَذَانِ
	يَا هَذَانِ
	مِنْ هَذَيْنِ

Et pluraliter

هٰؤُلَاءِ
لِهٰؤُلَاءِ
لِهٰؤُلَاءِ
هٰؤُلَاءِ
يَا هٰؤُلَاءِ
مِنْ هٰؤُلَاءِ

et foemininus

Hec هٰذِهِ
لِهٰذِهِ
لِهٰذِهِ
هٰذِهِ
يَا هٰذِهِ
مِنْ هٰذِهِ

Et duale

هَاتَانِ
لِهَتَيْنِ
لِهَاتَيْنِ

هَاتَانِ
يَاهَاتَانِ
مِنْ هَاتَيْنِ

Et pluraliter

هَؤُلَاءِ
لِهَؤُلَاءِ
لِهَؤُلَاءِ
هَؤُلَاءِ
يَاهَؤُلَاءِ
مِنْ هَؤُلَاءِ

sic sunt alia nomina demostratiua declinanda, sed ad alia pronomina, et primū ad almausuli

Nomē uel pronomē dictū almausuli, uel est singulare masculinū, uel singulare foemininū, uel duale masculinū, uel duale foemininū, uel plurale, masculinum uel foemininū. et sic declinabitur

Singulariter

Qui — الَّذِي
Cuius — لِلَّذِي
Cui — لِلَّذِي
Quem — الَّذِي
A quo — مِنَ الَّذِي

Et dualiter

اللَّذَانِ
لِلَّذَيْنِ
لِلَّذَيْنِ
اللَّذَانِ
مِنَ اللَّذَيْنِ

Et pluraliter

الَّذِينَ
لِلَّذِينَ
لِلَّذِينَ
الَّذِينَ
مِنَ الَّذِينَ

Et foeminine

Quæ	أَلَّتِي
Cuius	لِلَّتِي
Cui	لِلَّتِي
Quā	أَلَّتِي
A qua	مِنَ ٱلَّتِي

Et dualiter

أَللَّتَانِ
لِلَّتَيْنِ
لِلَّتَيْنِ
أَللَّتَانِ
مِنَ ٱللَّتَيْنِ

Et pluraliter

أَللَّاتِي	أَللَّاءِ
لِلَّاتِي	لِلَّاءِ
لِلَّاتِي	لِلَّاءِ
أَللَّاتِي	أَللَّاءِ

مِنَ اللَّاتِي   مِنَ اللَّاءِ

De pronomine qui quę quod uel quid interrogatiuo quod est etiã indeclinabile

Singulariter

Quis quę quod uel quid	مَنْ هُوَ	مَنْ
	لِمَنْ هُوَ	لِمَنْ
	لِمَنْ هُوَ	لِمَنْ
	مَنْ هُوَ	مَنْ
	يَا مَنْ هُوَ	يَا مَنْ
	مِمَّنْ هُوَ	مِمَّنْ

et dualiter

مَنْ هُمَا

لِمَنْ هُمَا

لِمَنْ هُمَا

مَنْ هُمَا

يَا مَنْ هُمَا

مِمَّنْ هُمَا

Et pluraliter

مَنْ هُمْ
لِمَنْ هُمْ
لِمَنْ هُمْ
مِنْ هُمْ
يَا مَنْ هُمْ
بِمَنْ هُمْ

Et istud pronomē est comune singulari masculino et foeminino, et duali masculino et foeminino, et plurali masculino et foeminino, verbi gratia جَاءَنِي مَنْ قَامَ venit ad me qui surrexit et جَاءَتْنِي مَنْ قَامَتْ giaatni man Kàmat, et venit ad me quę surrexit وَمَنْ قَامَا vaman Kàmà, et illi duo qui surrexerūt, et وَمَنْ قَامَتَا vamā Kàmatà, et illę duę quę surrexerūt وَمَنْ قَامُوا Vaman Kàmù et وَمَنْ قُمْنَ Vamān Komna, et illi qui surrexerūt, masculinū et foemininū

Pręterea sūt alia duo pronomina huius significationis

quę

quæ sunt مَا Ma. et اَلْ al, et illa dictio man. est de ratio-

nali, et ma, est de irrationali et al comune illis duobus

et sic similia

similiter illa particula ذُو Dhù de qua iã dictũ est in loco

suo, quæ quasi significat pronomẽ qui quæ quod et sic in duali

et plurali, et sic quẽadmodũ dhu est pronomẽ comune masculi=

no et foeminino singulari et duali et plurali utriusq. generis.

uti جَاءَنِي ذُو قَامَ giaani Dhù Kama, idest venit ad me qui

surrexit. et ذُو قَامَتْ Dhù Kamat, et ذُو قَامَا et Dhu Ka=

mà et sic duale foemininũ, et plurale masculinũ et foemini=

nũ, et ista particula nũquã variatur, et sic pro quæ foemininũ

quod est pronomẽ اَلَّتِي allati et loco illius ponitur ذَاتُ

Dhàt, quæ particula idẽ significat et plurale est ذَوَاتُ

Dhawàtu, loco اَللَّاتِي allati

præterea particula اَلْ Al. quæ est articulũ, et pronomen

ut جَاءَنِي اَلْقَائِمُ giaanil Kaimu, venit ad me ille surgẽs id est

اَلَّذِي قَائِمٌ أَبُوهُ Alladhi Kaimu Abuhu idest ille qui pater

illius est surgẽs

Verbū triū litterarū habet sex capita

Primū caput est ضَرَبَ يَضْرِبُ ضَرْبًا Dharaba iadhrebu
Dharbā, et notādū quod queādmodū apud latinos cog=
noscitur cōiugatio a presēti prime persone, et a prete=
rito, et a supino, sic apud Arabes cognoscitur cōiugatio
a tertia persona preteriti, et a tertia presētis uel futuri
et a nomine quod seruit loco infiniti, et dicemus in pre
terito ضَرَبَ Dharaba hoc est uerberauit, et يَضْرِبُ
Jadhrebu, id est uerberat, uel uerberabit, et ضَرْبًا
Dharbā, uerberatio, et uerberatione, et cognoscit cōiugatio
a secūda radicali preteriti, et presētis, verbi gratia ista pª
habet in secūda preteriti uocalē alphathhi ut ضَرَبَ
Dharaba: et secūda radicalis presētis habet uocalē alcas=
ri, ut يَضْرِبُ Jadhrebu

Secūdū caput est نَصَرَ يَنْصُرُ نَصْرًا Nasara
iansoru nasrā, hoc est iuuare et cognoscit ista cōiuga=
tio quia habet in secūdā radicalē uocalē alphathhi ut

uti نَصَرَ Nasara hoc est iuuit, et in secunda radicali futuri uocale addhami, uti est يَنْصُرُ iasoru, et similia uerba

Tertia coniugatio est عَلِمَ يَعْلَمُ عِلْمًا Alema ialamu elman et cognoscitur quod habet in tertia persona preteriti, id est in secunda radicali uocale ~~alphathhi uti~~ Acasri, uti عَلِمَ Alema et in secunda radicali futuri uocale alphathhi uti يَعْلَمُ ialamu sive

Quarta coniugatio est فَتَحَ يَفْتَحُ فَتْحًا Phatahha iaphtahhu, phathhā, hoc est ~~tire~~ aperire, et habet uocale alphathhi in utraq. secundā radicale, scilicet in secunda preteriti et in secunda futuri

Quinta coniugatio est حَسُنَ يَحْسُنُ حُسْنًا Hhasona iahhsonu, Hhosnā, hoc est ~~pu~~ pulchrescere, et habet uocale addhami in utraq. secundā radicale

Sexta coniugatio est حَسِبَ يَحْسِبُ حِسْبًا Hhaseba iahhsebu Hhesbā, hoc est putare, et habet uocale alcasri in

in utraq. secũda radicali sed ad coniugationẽ

مِثَالُ ٱلْفِعْلِ ٱلْمَاضِي

Exẽplu verbi preteriti

Iuuit. tẽpus preteritũ persona 3ª	نَصَرَ
Iuuerunt duo	نَصَرَا
Iuuerunt plures	نَصَرُوا
Iuuit foemina	نَصَرَتْ
Iuuerunt due	نَصَرَتَا
Iuuerunt plures foem.	نَصَرْنَ
Iuuisti. Masculinus. vir	نَصَرْتَ
Iuuistis duo. comunis	نَصَرْتُمَا
Iuuistis plures	نَصَرْتُمْ
Iuuisti foemina	نَصَرْتِ
Iuuistis due comunis	نَصَرْتُمَا
Iuuistis plures	نَصَرْتُنَّ
Iuui comunis generis	نَصَرْتُ
Iuuimus comunis generis	نَصَرْنَا

Et hoc modo sunt preterita coniugata verborum aliorum trium litterarum, et quatuor radicalium, et quinq. et sex litterarum crescentium, et similia, de quibus infra dicendum

مِثَالُ ٱلفِعْلِ ٱلمُضَارِعِ وَٱلمُسْتَقْبِل

Exemplum verbi temporis preteriti et futuri

Juuat vel iuuabit	يَنْصُرُ
Juuat vel iuuabunt duo	يَنْصُرَانِ
Juuat vel iuuabunt plures	يَنْصُرُونَ
Juuat vel iuuabit foemina	تَنْصُرُ
Juuat vel iuuabunt due	تَنْصُرَانِ
Juuat vel iuuabunt plures foemine	يَنْصُرْنَ
Juuas vel iuuabis	تَنْصُرُ
Juuatis vel iuuabitis duo	تَنْصُرَانِ
Juuatis vel iuuabitis plures	تَنْصُرُونَ
Juuas vel iuuabis foemina	تَنْصُرِينَ
Juuatis vel iuuabitis due	تَنْصُرَانِ

Iuuatis uel iuuabitis plures — تَنْصُرْنَ

Iuuo, uel iuuabo. comunis — أَنْصُرُ

Iuuamus uel iuuabimus comunis. — نَنْصُرُ

Et hoc modo declinantur alia similia, sed aduertendum quod istud uerbum, fere semper significat tempus presens, et aliquando futurum, et quando Arabes uolunt significare uerum tempus futurum, addunt in principio huius uerbi dictionem سَوْفَ, saupha uel litteram س sin. et sic coniugant سَوْفَ يَنْصُرُ saupha iaṅsoru, idest iuuabit, et sic procedendum in aliis personis et generibus, et nunquam fit mutatio neque in uerbo neque in dictione et hoc modo cum littera sin س uti سَيَنْصُرُ saiaṅsoru, idest iuuabit

Tempus autem preteritum imperfectum, et plusquam perfectum formatur a uerbo sum, es, est, et a lio uerbo hoc modo. idest sumitur uerbum preteritum, uerbi ..... est. et presentem alius, uerbi hoc modo كَانَ يَنْصُرُ

Kana iaşoru. id est iuuabat, et est compositū a verbo Cana hoc est fuit, et iaşoru hoc est iuuat, vel iuuas, et pręteritū plusquā perfectū formatur ex duobus pręteritis hoc modo كَانَ نَصَرَ Cana naşara ex cana, quod est fuit, et naşara, id est iuuit, et ābo format verbū, iā peractū, iuuerat, et est procedēdū in oībus verbis Arabū, queadmodū et Hębrei, et Chaldei ictiā faciūt

Additur huic verbo pręteī particula, vel aduerbiū مَا Ma id est nō, et est negatio tēporis pręteti, quę nō mu~~tat~~ Mius formā

مِثَالُ نَفْيِ الْحَالِ

Exēplū negationis pręteti

Non iuuat	مَا يَنْصُرُ
Non iuua~~nt~~ duo	مَا يَنْصُرَانِ
Nō iuua~~nt~~ plures	مَا يَنْصُرُونَ
Non iuua~~t~~ foemina	مَا تَنْصُرُ

Non iuvat duę	ما تنصران
Non iuvant plures	ما ينصرن
Non iuvas	ما تنصر
Nō iuvatis duo	ما تنصران
Nō iuvatis plures	ما تنصرون
Nō iuvas	ما تنصرين
Non iuvatis duę	ما تنصران
Nō iuvatis plures	ما تنصرن
Non iuvo	ما أنصر
Non iuvamus	ما ننصر

Et hoc modo sunt declinanda similia in oībus generibus verborū. preterea additur ~~hic hinc~~ huic verbo presenti particula vel adverbiū لا la idest non quę nunquam mutat illius formā et est negatio futuri

مثال نفي الاستقبال

Exemplū negationis futuri

Non iuuabit	لَا يَنْصُرُ
Non iuuabunt duo	لَا يَنْصُرَانِ
Nō iuuabūt plures	لَا يَنْصُرُونَ
Nō iuuabit	لَا تَنْصُرُ
Non iuuabunt duę	لَا تَنْصُرَانِ
Non iuuabunt plures	لَا يَنْصُرْنَ
Non iuuabis	لَا تَنْصُرُ
Non iuuabitis duo	لَا تَنْصُرَانِ
Nō iuuabitis plures	لَا تَنْصُرُونَ
Non iuuabis	لَا تَنْصُرِينَ
Non iuuabitis duę	لَا تَنْصُرَانِ
Non iuuabitis plures	لَا تَنْصُرْنَ
Non iuuabo	لَا أَنْصُرُ
Non iuuabimus	لَا نَنْصُرُ

Et hic est agendū in alijs verbis Arabicis et istę duę negationes differunt inter se quod prima idest mà, est ~~secundę~~ primę personę alia vero secundę

Et aliquãdo mà significat quod et quicquid. ut iam=
pradicẽdũ no loco

preterea, additur verbo preteriti particula vel ad=
verbiũ لَمْ lã idest nõ, et cõvertit tẽpus presẽs in
preteritũ ~~quẽadmodũ~~ queadmodũ ad verbiũ إِذَا et
Edhà idest quãdo, additũ verbo preterito cõvertit
illud ad tẽpus futurũ, sed Edhà nõ mutat formã
preteriti, et lam mutat formã preteriti hoc
modo

مِثَالُ الْجَحْدِ

Exẽplũ negationis preteriti

Non iuvit	لَمْ يَنْصُرْ
Non iuverũt duo	لَمْ يَنْصُرَا
Non iuverũt plures	لَمْ يَنْصُرُوا
Non iuvit	لَمْ تَنْصُرْ
Non iuverũt due	لَمْ تَنْصُرَا
Non iuverũt plures	لَمْ يَنْصُرْنَ

Non iuuisti	لَمْ تَنْصُرْ
Non iuuisti duo	لَمْ تَنْصُرَا
Non iuuistis plures	لَمْ تَنْصُرُوا
Non iuuisti	لَمْ تَنْصُرِي
Non iuuistis due	لَمْ تَنْصُرَا
Non iuuistis plures	لَمْ تَنْصُرْنَ
Non iuui	لَمْ أَنْصُرْ
Non iuuimus	لَمْ نَنْصُرْ

Et Hec particula lám facit terminare uerba in consonātē algiazmi sẽper de qua suo loco dicē=dum, qn tractabimus de aduerbiis facietibus ter=minare in cōsonātē. Sūt preterea alię particulę uel aduerbia facietia terminatiōe in Accusa=tiui et uerba etiā in à termināt qn aliqua ex istis particulis pręponitur et ex quibus est لَنْ lan quę est nō negatiua cū assevērātiā et affirmatione et mutat formā pręsētis hoc modo

مَثَالُ نَفْيِ الاِسْتِقْبَالِ مَعَ التَّاكِيدِ

Exemplū negationis futuri cū affirmatione
Et asseverantia

Nequaquā iuuabit	لَنْ يَنْصُرَ
Nequaquā iuuabunt duo	لَنْ يَنْصُرَا
Nequaquā iuuabunt plures	لَنْ يَنْصُرُوا
Nequaquā iuuabit	لَنْ تَنْصُرَ
Nequaquā iuuabunt duę	لَنْ تَنْصُرَا
Nequaquā iuuabunt plures	لَنْ يَنْصُرْنَ
Nequaquā iuuabis	لَنْ تَنْصُرَ
Nequaquā iuuabitis duo	لَنْ تَنْصُرَا
Nequaquā iuuabitis plures	لَنْ تَنْصُرُوا
Nequaquā iuuabis	لَنْ تَنْصُرِي
Nequaquā iuuabitis duę	لَنْ تَنْصُرَا
Nequaquā iuuabitis plures	لَنْ تَنْصُرْنَ
Nequaquā iuua~~bitis~~ bo	لَنْ اَنْصُرَ
Nequaqua iuuabimus	لَنْ نَنْصُرَ

sequitur post hęc verba imperatiuũ quod tenet ~~tres~~ tres litteras preteriti, et preponitur ei littera alephcũ casri qn̄ nō habebit secũdā radicalē cũ dammi si autē fuerit cũ addami secũda radicalis tũc habebit littera aleph uocalē alphathhi, et additur littera aleph in verbis quĩ litterarũ et sex litterarũ, et quādo sũt quatuor uel quīque tũc demitur littera aleph in pricipio imperatiui

De Verbis imperatiuis

مثال الأمر الحاضر

Exēplũ imperatiui secūdę persone

Juua	اُنْصُرْ
Juuate duo	اُنْصُرَا
Juuate plures	اُنْصُرُوا
Juua	اُنْصُرِي
Juuate duę	اُنْصُرَا
Juuate plures	اُنْصُرْنَ

preter hoc imperatiuu secunde persone, est aliud prohi=
bens, cui preponitur particula là que est ne, et sic coniu=
gabitur

مِثَالُ نَهْيِ ٱلْحَاضِرِ

Exeplu prohibitionis 2e persone

Ne iuues	لَا تَنْصُرْ
Ne iuuetis duo	لَا تَنْصُرَا
Ne iuuetis plures	لَا تَنْصُرُوا
Ne iuues	لَا تَنْصُرِي
Ne iuuetis due	لَا تَنْصُرَا
Ne iuuetis plures	لَا تَنْصُرْنَ

preter hoc est imperatiuu tertie persone cui additur
littera lam faciens terminare in consonante algiezmi
et hoc modo coniugabitur

مِثَالُ أَمْرِ ٱلْغَايِبِ

Exeplu imperatiui absentis persone
idest tertie

Iuuet ille	لِيَنْصُرْ
Iuuet illi duo	لِيَنْصُرَا
Iuuet illi plures	لِيَنْصُرُوا
Iuuet illa	لِتَنْصُرْ
Iuuet illę duę	لِتَنْصُرَا
Iuuet illę plures	لِيَنْصُرْنَ

مِثَالُ نَهْيِ الْغَائِبِ

Exeplũ prohibitionis tertię persone

Ne iuuet	لَا يَنْصُرْ
Ne iuuet duo	لَا يَنْصُرَا
Ne iuuet plures	لَا يَنْصُرُوا
Ne iuuet	لَا تَنْصُرْ
Ne iuuet duę	لَا تَنْصُرَا
Ne iuuet plures	لَا يَنْصُرْنَ

Preter hoc est aliud imperatiuũ, habẽs nun litterã duplicatã in fine dictionis, et significat imperare cũ affirmatione et hoc modo coniugabitur

Sho

مِثَالُ أَمْرِ الْحَاضِرِ الْمُؤَكَّدِ بِالنُّونِ الثَّقِيلَةِ

Exēplū imperatiui secūdę psonę habētis litterā nū
in fine duplicatam graue

Iuua	اُنْصُرَنَّ
Iuuate duo	اُنْصُرَانِّ
Iuuate plures	اُنْصُرُنَّ
Iuua	اُنْصُرِنَّ
Iuuate duę	اُنْصُرَانِّ
Iuuate plures	اُنْصُرْنَانِّ

Est preter hoc aliud imperatiuū secūdę personę quod fit cū littera nū leui et caret duali masculino et dua= li et plurali foeminino hoc modo

مِثَالُ أَمْرِ الْحَاضِرِ بِالنُّونِ الْخَفِيفَةِ

Exēplū imperatiui secūdę personę cū
littera nū leui in fine

Iuua tu homo	اُنْصُرَنْ
Iuuate vos homines	اُنْصُرُنْ

Iuuate nos foemine — انصرن

مثال امر الغايب المؤكد بالنون الثقيلة

Exẽplũ imperatiui tertię persone cũ littera nũ in fine dictionis grani

Iuuet ille — لينصرن

Iuuet illi duo — لينصران

Iuuet illi plures — لينصرن

Iuuet illa — لتنصرن

Iuuet illę duę — لتنصران

Iuuet illę plures — لينصرنان

وبالنون الخفيفة

Et cũ littera nun in fine dictionis leni

Iuuet ille — لينصرن

Iuuet illi — لينصرن

Iuuet illa — لتنصرن

Sũt aliqui grãmatici Arabes qui ponũt dualẽ etiã

illius est suggens, et جَاءَتْ الْحَسَنَةُ giaatelhhasenatu. id est

uenit illa pulchra, et si nunt declinanda alia, et istud pronome

al pro alladhi frequentius ~~utitur~~ utuntur illo poete quam alij.

Est aliud pronome ~~demost~~ interrogatiuum, quod est أَيٌّ ayiu

id est quis, uel qualis, et raro ponitur absolute, et frequentissime

ponitur cum pronomine ipse ipsa et sic declinabitur

Singulariter

Qualis, et quis أَيٌّ

لِأَيٍّ

لِأَيٍّ

أَيًّا

يَا أَيٌّ

مِنْ أَيٍّ

et istud pronome ~~raro~~ uel caret duale et plurale, ~~quae~~ uel raro

est in usu, sed ad aliud

Singulariter

Quis nostrum uel ex nobis أَيُّنَا

لِأَيِّنَا

لِأَيِّنَا

أَيَّنَا

مِنْ أَيِّنَا

et duale secundæ personæ cum pronomine

ipse dualiter.

Quis ex nobis duobus — أَيُّكُمَا

لِأَيِّكُمَا

لِأَيِّكُمَا

أَيَّكُمَا

مِنْ أَيِّكُمَا

et pluraliter

Quis vestrum. — أَيُّكُمْ

لِأَيِّكُمْ

لِأَيِّكُمْ

أَيَّكُمْ

مِنْ أَيِّكُمْ

et cum pronomine tertie persone

singulariter

Quis ipse est	أَيُّهُ
	لِأَيِّهِ
	لِأَيِّهِ
	أَيَّهُ
	يَا أَيُّهُ
	مِنْ أَيِّهِ

et dualiter

Quis est ex illis duobus	أَيُّهُمَا
	لِأَيِّهِمَا
	لِأَيِّهِمَا
	أَيَّهُمَا
	يَا أَيُّهُمَا
	مِنْ أَيِّهِمَا

et pluraliter

Quis ex illis	أَيُّهُمْ

لِأَيِّهِمْ

لِأَيِّهِمْ

أَيِّهِمْ

يَا أَيُّهُمْ

مِنْ أَيِّهِمْ

et foemininū

Quę? uel qualis?

أَيَّةُ

لِأَيَّةٍ

لِأَيَّةٍ

أَيَّةً

يَا أَيَّةُ

مِنْ أَيَّةٍ

et istud pronomē foemininū etiā caret duale et plurale, uel raro est in usu, et duale est comune cū masculino, plurale autē secundę personę sic declinabitur

~~Qua~~ qui, uestrū mulierū

أَيُّكُنَّ

لِأَيِّكُنَّ

H

لاتيكنَّ
أَيَّكُنَّ
مِنْ أَيَّكُنَّ

Et foemininũ ~~secũdę~~ tertię personę numeri singularis, nõ est in usu nisi in uocatiui casus uti est يَاأَيَّتُهَا Jaaijoha O illa, et duale est comune cum masculino et plurale sic declina biter

pluraliter

O uę illarũ

أَيَّتُهُنَّ
لِأَيَّتِهِنَّ
لِأَيَّتِهِنَّ
أَيَّتَهُنَّ
يَاأَيَّتُهُنَّ
مِنْ أَيَّتِهِنَّ

et hoc modo sũt declinãda alia nomina similia huius modi sed nõ alia pronomina

De pronomine anà quod est ego

singulariter

Ego أَنَا

Mei لِي

Mihi لِي

Me نِي

Ame مِنِّي

illa dictio in quarti casus nūquā ponitur absolute, sed tātū adiūcta nomini uel uerbo. nomē foemininū est comune cū masculino et duale caret

plurâliter

Nos نَحْنُ

لَنَا

لَنَا

نَا

مِنَّا

similiter casus quartus nūquā ponit absolute, et foemininū ē comune cū masculino

De pronomine anta quod est tu

singulariter

Tu	أنت
	لك
	لديك
	ك
	يا أنت
	منك

et dualiter

Vos duo	أنتما
	لكما
	لكما
	كما
	منكما

et pluraliter

Vos	أنتم
	لكم
	لكم

كُمْ
مِنْكُمْ

et notādū est quod quartus casus nūquā ponitur nisi adiūctū verbo vel nomini, nec in numero singulari tū in duali et plurali et nec in foeminino, sed ad foemininū

Singulariter

Tu mulier أَنْتِ
لَكِ
لَكِ
كِ
يَا أَنْتِ
مِنْكِ

Numerus duali est comunis tum masculino tū etiā foemi=nino, sive in oībus pronominibus

pluraliter

أَنْتُنَّ
لَكُنَّ

لَكُنَّ
كُنَّ
مِنْكُنَّ

similiter casus quartus cuiusuis numeri, at nūquā ponitur absolute

De pronomine Hua quod est ipse

singulariter

ipse — هُوَ
لَهُ
لَهُ
هُ
يَاهُو
مِنْهُ

et dualiter

Ipsi duo — هُمَا
لَهُمَا
لَهُمَا

هُمَا

مِنْهُمَا

et pluraliter

Ipsi — هُمْ

لَهُمْ

لَهُمْ

هُمْ

مِنْهُمْ

Accusatiuũ, in singularitatũ adiunctũ ponitur, in duali et plurali, absolute et adiunctũ potest poni sed ad declinationem foeminini

Et singulariter

Ipsa — هِيَ

لَهَا

لَهَا

هَا

مِنْهَا

Quartus casus nūquā stat ponit absolutus. dualis nume=
rus est comunis

et pluraliter

Ipse

هُنَّ
لَهُنَّ
لَهُنَّ
هُنَّ
مِنْهُنَّ

et notādū est quod prepositio men, que significat ex aliis
in locis ponitur separata in sexto casu, sed in istis pronomin=
bus adiungit

Vtuntur pro pronomine Arabes etiā terminatione verborū
et dicunt in prima persona intelligi ego et in secūda tu et si=
milia, et sic ponuntur

Dharaba quod est tertia persona numerus singula= ضَرَبَ Verberauit
ris, et illa vocalis alphathi dicunt esse pronomē tertie perso:ne
et Dharabā cū a producta in fine, est signū dualis numeri ضَرَبَا Verberauerūt duo
et solū pronomē est dualis et cognoscitur a littera Se in fine
Dharabu verberauerunt plures et cognoscitur a litteris ضَرَبُوا verberauerūt plures
uau et Se additis in fine

Verberauit mulier illa ضَرَبَتْ

Verberauerũt illę duę ضَرَبَتَا

Verberarũt illę plures ضَرَبْنَ

Verberasti tu ꝑsona secũda masculini generis ضَرَبْتَ

Verberastis duo comunis masculino et foeminino ضَرَبْتُمَا

Verberastis plures ضَرَبْتُمْ

Verberasti tu foemina ضَرَبْتِ

~~Verberastis duę~~ uerberastis plures ضَرَبْتُنَّ

~~Verberastis plures~~ uerberaui ego comunis ضَرَبْتُ

Verberauimus comunis ضَرَبْنَا

Et notãdũ est quod Arabes utuntur in uerbis primò tertia per=
sona masculina singularis numeri, deinde ~~secũda~~ dualis et plu=
ralis et sic foeminę, postea trãseũt ad secũdã masculinã
deinde ad foemininã et post ad primã et notãdũ quod uer=
bũ perfectũ triũ litterarũ in totis modis et numeris et perso=
nis nũquã admittit nisi tres litteras, et hę litterę q[uas] nõ addũt
in fine dictionũ, putãt Arabes eas esse pronomina quę sũt

positę

ponitę ad distiguẽdas persona et numeros et tẽpora

~~et dixit~~ dicunt autẽ quod tertia persona huius verbi esse ضَرَبَ

Dharaba, quod verbũ costat ex tribus litteris, quę sunt Dhad.

et Re. et Be; et dicunt illã vocalẽ alphathi esse nota tertię

personę et esse pronomẽ ille

Et Aleph addita in fine dualis tertię personę masculini ge=

neris esse nota dualis uti ضَرَبَا Dharabã, cũ a producta in

fine. significare illi duo

Et Vau, et aleph additę in fine pluralis masculini esse pro=

nomẽ, illi, uti ضَرَبُوا Dharabũ

ũ ujro algiezmi Et littera Te addita in fine dictiones ضَرَبَتْ Dharabat

esse nota pronominis tertię personę singularis numeri ge=

neris foeminini: idest illa verberavit.

Et litterę Te, et Aleph quę sunt in fine d ضَرَبَتَا esse no=

tas dualis foeminini tertię personę

Et litterã nun, in ضَرَبْنَ esse notã pluralis foeminini per=

sonę tertię

Et illa littera Te [in fine ضَرَبْتَ Dharabta uerberasti tu uir]
cum signo uocali alphathi, dicunt illa Te addita in fine dictionis
esse pronomen tu secundæ personæ numeris singularis generis
masculini

Et tres litteras scilicet Te. et mim. et aleph in ضَرَبْتُمَا
Dharabtomà esse signa pronominis uos duo, et duæ masculi=
ni et foeminini generis

Et litteras Te. et Mim, esse pronomen Vos Masculini gene=
ris in ضَرَبْتُمْ Dharabtom

Et litteram Te cum uocali alcasri esse notam pronominis tu foe=
minini generis uti ضَرَبْتِ Dharabti

Et litteras Te et nun. in ضَرَبْتُنَّ Dharabtonna esse notas
pronominis uos foeminini generis

Et litteram Te cum signo uocalis addami, in ضَرَبْتُ Dharab=
tu, esse notam pronominis ego tum masculini, tum etiam foemini=
ni quia est comunis

Et litteras Nun et aleph. additas in fine ضَرَبْنَا Dharab=
na

Dharabnà esse notã pronominis nos comunis masculino.
et foemini et ne addẽdæ sut litteræ in oibus modis et tẽporibus
et intelligẽdæ sut pro pronominibus

De pronomine affixo verbo quod fit hoc modo

Verberauit me comunis	ضَرَبَنِيْ
Verberauit nos comunis	ضَرَبَنَا
Verberauit Te. Masculinũ	ضَرَبَكَ
Verberauit vos duos dualis comunis	ضَرَبَكُمَا
Verberauit vos. masculinus	ضَرَبَكُمْ
Verberauit te. foemininũ	ضَرَبَكِ
Verberauit vos pluralis foemininũ	ضَرَبَكُنَّ
Verberauit illũ	ضَرَبَهُ
Verberauit illos duos, et illas duas comunis	ضَرَبَهُمَا
Verberauit illos	ضَرَبَهُمْ
Verberauit	ضَرَبَهَا
	ضَرَبَهُنَّ

Et ne cognoscitur quod est pronomẽ affixũ, quia ante dicta est

declinatio

Declinatio pronominū, quia in ضربني est addita particula ni, quę est nota pronominis quarti casus, et est me uide pronomē anà أنا quod est ego, et dharaba uerberauit, et ni est me, casus accusatiui, ergo est uerberauit me

Et ضربنا Dharabana, id est uerberauit nos, quia Dharaba uerberauit, et na est nos accusatiui casus uide plurale Nahhnu. id est nos نحن

Et ضربك Dharabaca id est uerberauit te quia dharaba est uerberauit, et cà est te accusatiui casus pronominis أنت Anta. id est tu.

Et ضربكما Dharabacomà id est uerberauit uos duos quia dharaba est uerberauit et comà est quarti casus pronominis dualis أنتما Antomà, id est uos duo, et est comunis masculini et foeminini generis

Et ضربكم Dharabacom, id est uerberauit uos homines quia dharaba est uerberauit, et com, est uos casus accusatiui pronominis pluralis أنتم Antom

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA GRANADA

et ضربك

Et ضربكِ Dharabachi, et verberauit te mulierē

quia dharaba, adiūgit Chi quę est te mulierē accusati=

ui casus pronominis أنْتِ āti, id est tu mulier

Et ضربكُنَّ Dharabaconna. id est verberauit nos plures dnas

quia conna est accusatiuū adiūctū verbo Dharaba, et signi-

ficat nos mulieres a verbo pronomine أنتُنَّ antonna qd

est plurale foemininū,

Et ضربَهُ Dharabahu. id est verberauit illū, quia hū

est illū pronomē accusatiuū a pronomine هُوَ Huà id

est ipse

Et ضربَهُما Dharabahoma, id est verberauit eos

et eas, quia Homà est pronomē accusatiuū, comune a

pronomine Homa هُما

Et ضربَهُمْ Dharabahom, et est verberauit illos

quia Hom est accusatiuū plurale.

Et ضربَها Dharabahà, id est verberauit illa

quia Hà est accusatiuū a pronomine هي Hia id est

ipsa

Ipsa

Et ضَرَبَهُنَّ Dharabahonna, idest uerberauit illas, quia Honna est pronomē accusatiuū foemininū, et hoc modo aduertēda sunt nomina affixa uerbis, quę sunt hęc

Pręterea est, est particula apud Arabes quę est إِيَّا Eija, quę nūquā ponitur absolute nisi cū pronomine affixo, et quādo ātepponitur uerbo, sola ponitur hoc modo uti إِيَّاكَ نَضْرِبُ, Eijaca Nadhrebu, idest te uerberamus, et إِيَّاكَ ضَرَبَ, Eijaca dharaba, te uerberauit.

et ista particula cū pronomine adiūcta ualet pronomē accusatiuū, affixū uerbo, sed ista particula nō adiungit uerbo sed tātū pronomini, et nō est in usu apud Arabes ponere eā post uerbū absolute nisi cū exceptione, ut exēplū est مَا ضَرَبَ إِلَّا إِيَّاكَ Madharaba ellā eijaca. hoc est, nō uerberauit nisi te, et quādo uolūt dicere uerberauit te cū pronomine post uerbū ponūt pronomē affixū, et ista particula cū pronomine declinatur et ponit hoc modo

Me	إيّايَ
Nos accusatiuū	إيّانا
Te	إيّاكَ
	~~إيّاكَ~~
Vos duos	إيّاكُما
Vos	إيّاكُمْ
Te foemininū	إيّاكِ
Vos duas	إيّاكُما
Vos	إيّاكُنَّ
illū	إيّاهُ
Illos duos	إيّاهُما
Illos	إيّاهُمْ
Illam	إيّاها
Illas duas	إيّاهُما
Illas	إيّاهُنَّ

Istud pronomē est accusatiuū, et sic declaratur et ponitur, apud Arabes

Praeterea est alia particula quae est لَدَىْ ladai et ponit cum pronomine affixo et servit ~~accusativo et~~ dativo casui et ponitur ante verbum et post verbum ad placitum, et recipit pronomen, uti superior. sic

Nobis et a nobis, et apud nos	لَدَيْنَا
Mihi	لَدَيَّ
Tibi	لَدَيْكَ
Vobis duobus	لَدَيْكُمَا
Vobis	لَدَيْكُمْ
Tibi foemina	لَدَيْكِ
Vobis duabus	لَدَيْكُمَا
Vobis	لَدَيْكُنَّ
Sibi	لَدَيْهِ
illis duobus	لَدَيْهِمَا
Illis	لَدَيْهِمْ
Sibi mulier	لَدَيْهَا
Illis duabus	لَدَيْهِمَا

Illis   لَدَيْهِنَّ

et hoc modo ab exemplo istarum dictionum consideranda cum talia exempla, sed iam satis est de pronomine

De diminutivo pronominis demonstrativi

Sciendum est quod pronomina demonstrativa sunt contraria nominibus diminutivis, quemadmodum sunt contraria in aliis ordinibus et terminationibus, ergo detinamus litteras primas pronominum cum vocali alphathi, et addamus in fine illorum litteram aleph, et dicemus in diminutivo هَذَا Hadha quod est Hic. هَذَيَّا Hadhaija, et in diminutivo هَذَانِ Hadani quod est duale هَذَيَّانِ Hadajani, et in diminutivo ذَلِكَ Dhaleca, ذَيَّاكَ Dhajaca, et in diminutivo هَذِهِ Hadehi, id est haec هَذِي Hadia, et in diminutivo هَاتَانِ Hatani, fit تَيَّا Taija, et in diminutivo هَؤُلَاءِ Haulai fit هَؤُلَيَّاءِ Haulajai, et in diminutivo ذَا Dha. fit ذَيَّا Dhaja, et in diminutivo أُولَئِكَ Oulaica أُولَيَّاكَ Oulajaca, et in

diminu

diminutivo ذَاكَ Dhaca. fit ذَيَّاكَ Dhajaca, et in diminutivo اَلَّذِي Alladhi fit اَللَّذَيَّا alladhaia et in diminutivo اَلَّتِي Allati اَللَّتَيَّا allataia fit, et in diminutivo اَللَّاتِي Allati اَللَّتَيَّاتِ allatijati

Sed ad declinādū

De declinatione diminutivi Hadhaija

Singulariter

هَذَيَّا

لِهَذَيَّا

لِهَذَيَّا

هَذَيَّا

يَاهَذَيَّا

مِنْ هَذَيَّا

et dualiter

هَذَيَّانِ

لِهَذَيَّيْنِ

لِهَذَيَّيْنِ

هذان

يا هذان

من هذين

et pluraliter

هؤلاء

لهؤلاء

لهؤلاء

هؤلاء

يا هؤلاء

من هؤلاء

et femininum

هذه

لهذه

لهذه

هذه

يا هذه

من هذه

Singulariter

تَيَّا

لِتَيَّا

لِتَيَّا

تَيَّا

يَا تَيَّا

مِنْ تَيَّا

Plurale est comune, cū foeminino cū masculino, cuius declinatio iā peracta est

De diminutivo dacha quod fit Dha

ذَيَّاكَ

لِذَيَّيْكَ

لِذَيَّيْكَ

ذَيَّاكَ

مِنْ ذَيَّيْكَ

De diminutivo Dhacha

ذَيَّا

لَذَيَّا

لِذَيَّا

ذَيَّا

مِنْ ذَيَّا

De diminutivo Dhaleca

ذَيَّالِكَ

لَذَيَّالِكَ

لِذَيَّالِكِ

ذَيَّالِكِ

مِنْ ذَيَّالِكِ

De diminutivo alladhi

Singulariter

أَللَّذَيَّا

لِللَّذَيَّا

لِللَّذَيَّا

اللَّذَيَّا

مِنَ اللَّذَيَّا

Et dualiter

أَللَّذَيَانِ
لِلَّذَيَيْنِ
لِلَّذَيَيْنِ
أَللَّذَيَانِ
مِنَ اللَّذَيَيْنِ

Et pluraliter

أَلَّذَيَيْنَ
لِلَّذَيَيْنَ
لِلَّذَيَيْنَ
أَللَّذَيَيْنَ
مِنَ الَّذَيَيْنَ

Et foemininum

singulariter

أَللَّتَيَا
لِلَّتَيَا
لِلَّتَيَّا

اللتيّا

من اللتيّا

Et pluraliter

اللتيّات

للتيّات

للتيّات

اللتيّات

من اللتيّات

Et hoc modo cōsiderāda sūt alia diminutiua, et sic sūt formāda et declināda

Finis Pronominis

De secūda parte orationis quę est actio secundū Arabes, et est uerbū

De uerbo

Sciēdū est quod oportet scire modū coniugādi perfecte capita, primū est de uerbo assahhihhi idest de uerbo perfecto quod fit ex tribus uel quatuor litteris quę sūt radicales, et q̄n excedit illū numerū tūc uocatur habēs litteras crescētes, et crescunt uerba usq. ad sex litteras uti est uerbū اِسْتَخْرَجَ Astachragia, hoc est exire fecit et similia

Secundū, uocatur almodhaaphu, hoc est duplicatū, et uocatur etiā alasamu propter illius duplicitate et ~~[illegible]~~ fortitudinē, uti sūt فَرَّ Pharra, et عَضَّ Addha. id est fugit et momordit.

Tertiū caput uocatur almahmūsu, hoc est habēs litterā Aleph, quę est deffectiua, et hoc uerbū fit triplicit(er), habēs primā difficiētē uti أَخَذَ Achadha, hoc est recepit

Et media, uti سَأَلَ, saala hoc est percuntatus est et petijt, et ultima uti est قَرَأَ Karaa, hoc est legit et uocauit

Quartum autem est Almethalu, id est simile, quod est simile uerbo affecto in recipiendis motionibus, uti est وَعَدَ Vaada, et similia, et fit quinque modis de quibus suo loco

Quintum caput uocatur alluginphu, hoc est caues uetre quia recipit media defficientem, quae aliquando deest, et uocatur sinum litterarum quia formatur supra tres litteras et formatur tripliciter, secundum formam uerbi hic: قَالَ Kala id est dixit, et illius almodarahu est يَقُولُ Jakulu et secundum formam بَاعَ Baa id est uendidit, et almodaraeu est يَبِيعُ Jabyhu et secundum formam خَافَ Chapha, hoc est timuit et illius almodareu est يَخَافُ Jachaphu, et similia uerba

Sextū caput autē est de verbo anaKes, id est defectiui, id est illud verbū habēs in fine unā litterā deficiētē uti est جَاءَ giaa, et similia

Septimum vocatur allaphiph, et fit dupliciter id est allaphiphul maKrunu uti est طَوَى Taua, id est plicauit et عَوَى Auā id est latrauit, et multa similia, de quibus suo loco

Et aliud quod vocatur allaphiphul maphruKu, et est hoc modo وَقَى Vaka, id est liberauit, et وَشَى Vaxā hoc est discordiā inter cōcordes ponere, et similia de quibus suo loco

De diuisione verborum

Quia aliqui Arabes grammatici malūt verba deriuaria nominibus quia dicūt nomē per se potest adistere et verbū nō potest, et sic dicūt verba deriuaria a nomine diuidēdo deriuationes in nomē

Prima deriuatio est tēpus preteritū et incipiunt a pre-
terito

pręterito quia est tēpus certior pręsēte, quēadmodū et Hębręi, et Chaldęi; uti est ضَرَبَ Dharaba, id est uerberauit

Secūda est de Almostakbeli, quod est futurū tēpus, uti يَضْرِبُ Iadhrebu, uerberabit, et سَيَضْرِبُ saiadhrebū, quod idē significat

Tertia autē est Alamru quod est imperatiuū. uti est exēplū اِضْرِبْ Adhreb, id est uerbera tu et similia imperatiui uti قِ Ke id est libera

Quarta est annahij, quod est prohibere, uti est exēplū لَاتَضْرِبْ Latadreb, ne uerbera

Quīta est Esmulphaeli, id est nomē agēs, hoc est participiū agēs, uti est ضَارِبٌ Dharebō, hoc est uerberās et sic sunt similia

Sexta autē est Esmulmaphuli, id est nomē patiēs et est participiū patiēs uti est مَضْرُوبٌ Madhrubon id est uerberatus

Septima autē est ēsmuzzamâni, hoc est nomē tēporis id est res quę fit illo tēpore, et ēsmulmakani, et nomē loci, id est quę fit res, verbi gratiā مَضْرَبٌ Madrabū id est tēpus vel locus quo fit verberatio,

Nona est ēsmulâlati id est nomē instrumētale de quo et de duobus superioribus iā dictū est, in declinatione nominū instrumētaliū, et tēporis et loci, sed quia derivātur a verbis grāmatici illic posuit illa

De verbo perfecto quod Arabes vocāt

الصَّحِيحُ Assahhihhu

Verbū perfectū formatur supra فَعَلَ Phaala, et quādo nō habebit in una de istis tribus litteris litterā diffectivam neq. Hamzati neq. duplicationē, uti ضَرَبَ Dharaba, id est verbera~~t~~uit,

De varietate verborū

Verba, sunt triginta et quinq. et sunt verborū triū litterarū et quatuor et quinq. et sex et sunt triginta quinq. capita

verborum triū litterarū

imperatiui et pluralē foeminini sed nō est in usu nisi rarissime neq. ē apud auctores bonos. sed perueniamus ad participiū presēs quod formatur secundū Shaelō hoc modo

مِثَالُ ٱسْمِ الفاعل

Exēplū nominis agētis id est participij

Iuuans ille	نَاصِرٌ
Iuuātes duo	نَاصِرَانِ
Iuuātes plures	نَاصِرُونَ
Iuuās illa	نَاصِرَةٌ
Iuuātes duę	نَاصِرَتَانِ
Iuuātes	نَاصِرَاتٌ وَنَوَاصِرُ

Et hoc participiū actiuū aliquādo habet formā passiui tamē significationē actiui in uerbis quatuor litterarū et reperietur de quo suo loco. sunt preterea nomina diriuatiua a uerbis multa ubi locabiae instrumētalia et diminutiua et similia de quibus

iā

ut dictum est ad sufficientiam suo loco in prima orationis parte; sed veniamus ad verbum cum litterarum passivum quod vocatur almafulu الْمَفْعُولْ ,

مِثَالُ الْفِعْلِ الْمَفْعُولِ الْمَاضِي

Exemplum verbi passivi temporis preteriti

De Verbo Passivo

Adiutus fuit ille	نُصِرَ
Adiuti fuerunt duo	نُصِرَا
Adiuti fuerunt plures	نُصِرُوا
Adiuta fuit	نُصِرَتْ
Adiutę fuerunt duę	نُصِرَتَا
Adiutę fuerunt plures	نُصِرْنَ
Adiutus fuisti	نُصِرْتَ
Adiuti fuistis duo	نُصِرْتُمَا
Adiuti fuistis plures	نُصِرْتُمْ
Adiuta fuisti foemina	نُصِرْتِ
Adiutę fuistis duę	نُصِرْتُمَا

Adiutę fuistis plures نُصِرْتُنَّ
Adiutus fui com: et adiuta. نُصِرْتُ
Adiuti et adiutę fuimus. com. نُصِرْنَا
Et aduertendum est quod litterę nunquam mutatur neq. in actiuo neq. in passiuo sed tantum uocales, ut manifeste patet.

مِثَالُ ٱلْمُضَارِعِ وَٱلْمُسْتَقْبِلِ

Adiuuatur uel adiuuabitur ille يُنْصَرُ
Aiuuatur, uel adiuuabunt duo يُنْصَرَانِ
Adiuuatur, uel adiuuabunt plu. يُنْصَرُونَ
Adiuuat uel adiuuabit illa تُنْصَرُ
Adiuuant, uel adiuuabunt duę. تُنْصَرَانِ
Adiuuant uel adiuuabuntur. plu. يُنْصَرْنَ
Adiuuaris uel adiuuaberis tu. uir تُنْصَرُ
Adiuuamini uel adiuuabimini duo تُنْصَرَانِ
Adiuuamini uel adiuuabimini plu. تُنْصَرُونَ
Adiuuaris uel adiuuaberis foem. تُنْصَرِينَ

Adiuuamini vel adiuuabimini duę — تنصران

Adiuuamini vel adiuuabimini plu. — تنصرن

Adiuuor, vel adiuuabor. com. — أنصر

Adiuuamur, vel adiuuabimur. com. — ننصر

Et ui formatur futurū passiuū, cū littera s prę-cedēs vel cū particula sauf ha, et ui pręteritum perfectū, et plusquā perfectū et similiter quādo adduntur particulę mà et là negatiuę et lā et lan. etiā, nūquā litterę variātur, nisi vocal tantū

مثال نفي الحال

Exēplū negationis pręsētis

Nō adiuuat ille — ما ينصر

Non adiuuātur duo — ما ينصران

Nō adiuuātur plures — ما ينصرون

Non adiuuatur illa — ما تنصر

Non adiuuātur duę — ما تنصران

Non adiuuātur plures — ما ينصرن

مَا تُنْصَرُ
مَا تُنْصَرَانِ
مَا تُنْصَرُونَ
مَا تُنْصَرِينَ
مَا تُنْصَرَانِ
مَا تُنْصَرْنَ
مَا أُنْصَرُ
مَا نُنْصَرُ

مِثَالُ نَفْيِ ٱلْإِسْتِقْبَالِ

Exẽplũ negationis futuri

Non adiuuabitur

لَا يُنْصَرُ
لَا يُنْصَرَانِ
لَا يُنْصَرُونَ
لَا تُنْصَرُ
لَا تُنْصَرَانِ
لَا يُنْصَرْنَ
لَا تُنْصَرُ

لَا تَنْصُرَانِ
لَا تَنْصُرُونَ
لَا تَنْصُرِينَ
لَا أَنْصُرُ
لَا نَنْصُرُ

مِثَالُ الْجَحْدِ

Exemplū negationis preteriti

Non adiutus fuit

لَمْ يُنْصَرْ
لَمْ يُنْصَرَا
لَمْ يُنْصَرُوا
لَمْ تُنْصَرْ
لَمْ تُنْصَرَا
لَمْ يُنْصَرْنَ
لَمْ تُنْصَرْ
لَمْ تُنْصَرَا
لَمْ تُنْصَرُوا
لَمْ تُنْصَرِي

لَمْ تَنْصُرَا

لَمْ تَنْصُرْنَ

لَمْ أَنْصُرْ

لَمْ نَنْصُرْ

مِثَالُ نَفْيِ ٱلْإِسْتِقْبَالِ مَعَ ٱلتَّاكِيدِ

Exẽplū negationis futuri cū affirmatione
Et asseveratia

Nequaquā adiuuabit ille

لَنْ يَنْصُرَ

لَنْ يَنْصُرَا

لَنْ يَنْصُرُوا

لَنْ تَنْصُرَ

لَنْ تَنْصُرَا

لَنْ يَنْصُرْنَ

لَنْ تَنْصُرَ

لَنْ تَنْصُرَا

لَنْ تَنْصُرُوا

لَنْ تَنْصُرِي

لَنْ تَنْصُرَا
لَنْ تَنْصُرْنَ
لَنْ أَنْصُرَ
لَنْ نَنْصُرَ

De imperativis patrum

مِثَالُ أَمْرِ الْحَاضِرِ

Exemplum imperativi secundæ personæ

Adiuvato tu

أُنْصُرْ
أُنْصُرَا
أُنْصُرُوا
أُنْصُرِي
أُنْصُرَا
أُنْصُرْنَ

مِثَالُ نَهْيِ الْحَاضِرِ

Exemplum prohibitionis secundæ per=
sonæ patrum

لَا تَنْصُرْ

لا بد

لَا تُنْصَرَا
لَا تُنْصَرُوا
لَا تُنْصَرِي
لَا تُنْصَرَا
لَا تُنْصَرْنَ

مِثَالُ أَمْرِ الْغَائِبِ

Exẽptũ imperatiui tertię persone passiui modi

Adiuuetur ille لِيُنْصَرْ
لِيُنْصَرَا
لِيُنْصَرُوا
لِتُنْصَرْ
لِتُنْصَرَا
لِيُنْصَرْنَ

مِثَالُ نَهْيِ الْغَائِبِ

Exẽptũ prohibitionis tertię persone

لا ينصر

لا ينصرا

لا ينصروا

لا تنصري

لا تنصرا

لا تنصرن

مثال امر الحاضر المؤكد بالنون الثقيلة

Exeplũ imperatiui secũde persone habẽtis litterã
Nũ in fine graue duplicatã

انصرنّ

انصرانّ

انصرنّ

انصرنّ

انصرانّ

انصرنانّ

مثال امر الحاضر بالنون الخفيفة

Exeplũ imperatiui secũde persone cũ littera

nũ

nun leni in fine

أُنْصُرَنْ

أُنْصُرُنْ

أُنْصُرِنْ

مِثَالُ أَمْرِ الْغَائِبِ الْمُؤَكَّدِ بِالنُّونِ الثَّقِيلَةِ

Exeplū imperativi tertię personę habētis in fine dictionis litterā nun grave duplicatā

لِيَنْصُرَنَّ

لِيَنْصُرَانِّ

لِيَنْصُرُنَّ

لِتَنْصُرَنَّ

لِتَنْصُرَانِّ

لِيَنْصُرْنَانِّ

وَبِالنُّونِ الْخَفِيفَةِ

Et cū littera nun leni in fine

لِيَنْصُرَنْ

لِيَنْصُرُنْ

لِيَنْصُرْنَ

مِثَالُ الإِسْمِ المَفْعُولِ

Exēplū participij pašiui, uel nominis

Adiutus مَنْصُورٌ

Adiuti duo مَنْصُورَانِ

Adiuti plures مَنْصُورُونَ

Adiuta مَنْصُورَةٌ

Adiutę duę مَنْصُورَتَانِ

Adiutę plures مَنْصُورَاتٌ وَمَنَاصِرُ

Et secūdū hūc ordinē declināda sūt sex coniuga=tionū verba de quibus iā dictū est quę sūt verborū triū litterarū perfectorū, sūt prętereà duodecī cōiugationes deriuatęs ex istis verbis triū litterarū pfectis, et istis duodecī verbis addūtur una littera et duę et tres uti أَكْرَمَ Acrama idest honorauit cuius passiuū fit أُكْرِمَ Ocrema. hoc est hono=ratus fuit. et est verbū quatuor litterarū cui p.ª

in

in principio additur littera Aleph, et hæc coniugatio est verbi crescenti quia Minus verbum perfectum litterarum est كَرُمَ Caroma hoc est honoratus fieri, et esse.

2da Et verbum قَطَّعَ Kattaa hoc est trucidari cuius originale est قَطَعَ Kataa hoc est scidere, et caedere et Kattaa est verbum quatuor litterarum habens unam crescentem in medio quæ est ط Ta duplicata.

3a Est coniugatio verbi قَاتَلَ Kâtala hoc est bellum gerere, et est verbum quatuor litterarum habens litteram aleph crescentem in medio et verbum trium litterarum originale est قَتَلَ Katala hoc est occidere et istud verbum Kâtala significat societatem in actu, et ueniunt verba similia huius formæ

4a Est coniugatio verbi quinque litterarum تَفَضَّلَ

Taphaddhala, hoc iactare se de excellentia, et habet duas litteras crescentes, una in principio quæ est Te, altera vero in medio quæ est Dad duplex, et verbum perfectum trium litterarum est فَضِلَ Phadela, hoc est superare et præcellere

Coniugatio quinta est verbi تَضَارَبَ Tadharaba hoc est simul præliari, et est verbum quinq. litterarum, habens duas crescentes, una in principio quæ est Te. altera vero in medio quæ est aleph et illius verbum originale est ضَرَبَ Dharaba hoc est verberare, et est verbum trium litterarum primæ coniugationis 5.a

Sexta coniugatio est verbi اِنْصَرَفَ Ensarapha hoc est veniam accipere, vel ire et est verbum habens duas crescentes in principio quæ sunt aleph et nun. cuius originale verbum est صَرَفَ Sarapha, hoc est dimittere, et veniam dare et 6.a

Et expellere et mutare et coniugare et declinare etiã

7.a septima cõiugatio est verbi أَحْتَقَرَ Ehhtakara. hoc est vilē se habere, idest spernere se ipsũ, et est verbũ quinque litterarũ habẽs duas crescẽtes, una in prĩcipio quę est aleph altera vero est in medio quę est Te. cuius verbũ prĩcipale est triũ litterarũ quod est hoc حَقَرَ Hhakara, hoc est spernere et parvi pendere

8.a coniugatio octava est illa quę formatur secũdũ verbũ أَسْتَخْرَجَ Estachragia hoc est exire facere vel cogere exire, et est verbũ sex litterarũ, habẽs tres crescẽtes in prĩcipio quę sũt aleph et sin, et Te. cuius verbũ originale est خَرَجَ Chavagia. hoc est egredere, verbũ triũ litterarũ

Nona coniugatio est verbi اخشوشن Acheuan= 9.a
suana, hoc est crassum fieri, et est verbum sex lit=
terarum, habens tres crescentes. una in principio quae
est aleph et duae in medio quae sunt uau et sin.
Cuius originale verbum est خشن Chasuana
hoc est crassere

Coniugatio decima est verbi احمارّ Ahhar= 10.a
ra, hoc est erubescere, et est verbum sex littera=
rum, habens tres crescentes, una in principio quae est
Aleph, et alia in medio quae est aleph etiam, alte=
ra vero in fine quae est Re duplicata, cuius ori=
ginale est حمر Hhamera hoc est esse vel
evadere rubens

Vndecima coniugatio est etiam verbi احمرّ 11.a
Ahhmarra, hoc est erubescere, et videtur
hoc verbum esse quinque ~~litterarum~~ litterarum tamen est
sex quia deemitur in illo littera aleph, et littera

Re

Re, et origo istorū duorū verborū scilicet أَحْمَارَّ

Ahhmàrra et أَحْمَرَّ Ahhmàrra est أَحْمَارَرَ

Ahhmàrara, et أَحْمَرَرَ Ahhmarara, sed una ex

duobus litteris Re transit in aliā, et dupplicatur

illa Re accētu dupplicationis

12 Duodecima cōiugatio est verbi أَجْلَوَّزَ Aglauuaza

hoc est sedere vel producere se, et corripere se etiā

significat, et cōstat ex sex litteris quia littera vau

dupplicatur, et origo eius est verbū جَلَزَ gialaza

hoc est corripere, et producere, et ut fiat ex littera-

rum additur ei littera aleph in prīcipio et in medio

littera vau dupplex. et hę sunt cōiugationes verbor.

litterarū triū, quę sunt sex et formātur ab illis

alia verba quatuor et quinque et sex litterarū quę

sunt omnes duodecī sed ad verba quatuor litterarum

perueniamus

~~De [illegible]~~

De coniugatione Verbi quatuor literarum radicalium

Coniugatio verbi quatuor litterarũ radicalium est una tatũ, quę est verbũ دَحْرَجَ Dahhragia idest Voluere, et alia verba quę reperiuntur apud Arabes sũt crescẽtia, quia adduntur illis una littera in prĩcipio vel in medio de quibus iã diximus sed ad coniugãdũ verbũ

مِثَالُ ٱلْفِعْلِ ٱلْمَاضِي

Exẽplũ verbi preteriti perfecti

Voluit	دَحْرَجَ
Voluere duo	دَحْرَجَا
Voluerũt plures	دَحْرَجُوا
Voluit foem:	دَحْرَجَتْ
Voluere duę	دَحْرَجَتَا
Voluere plures	دَحْرَجْنَ
Voluisti	دَحْرَجْتَ

Voluistis duo	دَحْرَجْتُمَا
Voluistis plures	دَحْرَجْتُمْ
Voluisti foemina	دَحْرَجْتِ
Voluistis duę	دَحْرَجْتُمَا
Voluistis plures	دَحْرَجْتُنَّ
Volui	دَحْرَجْتُ
Voluimus	دَحْرَجْنَا

Et hoc modo coniugata sunt similia uerba et prę=
teritum perfectum et plusquamperfectum quemadmodum
dictum de coniugatione triu litterarum · passiuum autem
quę dixit in uerbo pręcedenti non mutatur litterę sed
totum uocales hoc modo دُحْرِجَ Dohhregia
id est uolutus est et est procedens

مِثَالُ ٱلْفِعْلِ ٱلْمُضَارِعِ وَٱلْمُسْتَقْبَلِ

Exemplum temporis pręsentis et futuri

Volutat uel uoluet	يُدَحْرِجُ
	يُدَحْرِجَانِ

يُدَحْرِجُونَ
تُدَحْرِجُ
تُدَحْرِجَانِ
يُدَحْرِجْنَ
تُدَحْرِجُ
تُدَحْرِجَانِ
تُدَحْرِجُونَ
تُدَحْرِجِينَ
تُدَحْرِجَانِ
تُدَحْرِجْنَ
أُدَحْرِجُ
نُدَحْرِجُ

Et similiter quando additur illi littera س sin vel particula saufa que sunt signa futuri et passivum fit cum mutatione vocalium tantum hoc modo.

يُدَحْرَجُ et sic procedendum.

Negatio autem temporis presentis fit quando additur particula

mà ما hoc modo ما يُدَحْرِجْ idest nō uoluit. queadmodū dictū est de uerbo triū litterarū, et sic quādo fit negatio futuri additur particula negatiua لا là, hoc modo لا يُدَحْرِجُ non uoluet, et similia ceteres secundū suū ordinē procedēdū

مِثَالُ الجَحْد

Exēplū negationis preteriti

Nō uoluit

لَمْ يُدَحْرِجْ
لَمْ يُدَحْرِجَا
لَمْ يُدَحْرِجُوا
لَمْ تُدَحْرِجْ
لَمْ تُدَحْرِجَا
لَمْ يُدَحْرِجْنَ
لَمْ تُدَحْرِجْ
لَمْ تُدَحْرِجَا
لَمْ تُدَحْرِجُوا
لَمْ تُدَحْرِجِي

لَمْ تُدَحْرِجَا
لَمْ تُدَحْرِجْنَ
لَمْ أُدَحْرِجْ
لَمْ نُدَحْرِجْ

Similiter coniugatur alia verba huic similia et passiuũ eius est secundũ mutationẽ vocaliũ ut لَمْ يُدَحْرَجْ nõ volutũ est

مِثَالُ نَفْيِ ٱلْإِسْتِقْبَالِ مَعَ ٱلتَّأكِيدِ

Exemplũ negationis futuri cũ affirmatione et asseuerãtia

Nequaquã voluet

لَنْ يُدَحْرِجَ
لَنْ يُدَحْرِجَا
لَنْ يُدَحْرِجُوا
لَنْ تُدَحْرِجَ
لَنْ تُدَحْرِجَا
لَنْ يُدَحْرِجْنَ
لَنْ تُدَحْرِجِي

لن تدحرجا

لن تدحرجوا

لن تدحرجي

لن تدحرجا

لن تدحرجن

لن ادحرج

لن ندحرج

Lamnū autē fit uti alia similia fiūt absq. mutatione litterarū sed tātū uocalium

مثال الامر الحاضر

Exēplū imperatiui 2ae personę

Volue

دحرج

دحرجا

دحرجوا

دحرجي

دحرجا

دحرجن

Passivum fit uti alij formatur a biq. mutatione lit=
terarum hoc modo دُحْرِجَ

مِثَالُ نَهْيِ الْحَاضِرِ

Exemplum prohibetis secundae personae

Ne volueris

لَا تُدَحْرِجْ
لَا تُدَحْرِجَا
لَا تُدَحْرِجُوا
لَا تُدَحْرِجِي
لَا تُدَحْرِجَا
لَا تُدَحْرِجْنَ

مِثَالُ أَمْرِ الْغَائِبِ

Imperativum tertiae personae

Volvat

لِيُدَحْرِجْ
لِيُدَحْرِجَا
لِيُدَحْرِجُوا
لِتُدَحْرِجْ
لِتُدَحْرِجَا

لِيُدَحْرِجْنَ

مِثَالُ أَمْرِ الْحَاضِرِ الْمُؤَكَّدِ بِالنُّونِ الثَّقِيلَةِ

Imperatiuu secude persone habes in fine litteru in fine graue

دَحْرِجَنَّ

دَحْرِجَانِّ

دَحْرِجُنَّ

دَحْرِجِنَّ

دَحْرِجَانِّ

دَحْرِجْنَانِّ

مِثَالُ أَمْرِ الْحَاضِرِ بِالنُّونِ الْخَفِيفَةِ

Et cu nu leui

دَحْرِجَنْ

دَحْرِجُنْ

دَحْرِجِنْ

أَمْرُ الْغَائِبِ بِالنُّونِ الثَّقِيلَةِ

Imperatiui tertie persone cu nu graui

لِيُدَحْرِجَنَّ
لِيُدَحْرِجَانِّ
لِيُدَحْرِجُنَّ
لِتُدَحْرِجَنَّ
لِتُدَحْرِجَانِّ
لِيُدَحْرِجْنَانِّ

وَبِالنُّونِ الْخَفِيفَةِ
Et cum nun levi in fine dictionis

لِيُدَحْرِجَنْ
لِيُدَحْرِجُنْ
لِتُدَحْرِجَنْ

مِثَالُ اسْمِ الْفَاعِلِ
Participium

مُدَحْرِجٌ
مُدَحْرِجَانِ
مُدَحْرِجُونَ
مُدَحْرِجَةٌ

مُدَحْرَجَتَانِ
مُدَحْرَجَاتٌ

Participiū istius agentis passiuū formatur secūdū mutationē uocaliū tātū hoc modo

مِثَالُ اسْمِ الْمَفْعُولِ

مُدَحْرَجٌ
مُدَحْرَجَانِ
مُدَحْرَجُونَ
مُدَحْرَجَةٌ
مُدَحْرَجَتَانِ
مُدَحْرَجَاتٌ

Et quia hoc uerbū quatuor litterarū, habet uocales alph= athhi propter lenitatē, et hac de causa idest propter mul= tiplicationē litterarū nō potuerūt aliā coniugationē.

Sūt prȩterea, uerba diriuatiua ab isto uerbo dahhra= gia quȩ sūt tres scilicet

تَدَحْرَجَ Tadahhragea, idest uolutū est et illi

additur littera Te in pñcipio

Et اَخْرَنْجَمَ cui additur duę litterę una in pñci=
pio quę est aleph, et alia in medio quę est nũ, quia est
verbũ quatuor litterarũ et est خَرْجَمَ, et significat
colectionẽ camelorũ, et qñ habet litteras crescẽtes
tũc significat collectionẽ illorũ qñ sũt iã collecti
et simul iũcti

Et اَقْشَعَرَّ Eksciaarra hoc est tremor cutis ob=
metũ, vel frigus, additur illi duę litterę una in
pñcipio quę est aleph, altera vero Re quę est in fi=
ne, quia littera Re est duplex

Pręter hęc tria verba dirivatia a verbo dahhra=
gia, sũt alia sex verba quę vocatur sequẽtia ver=
bũ dahhragia. et sũt hęc

شَمْلَلَ sciamlala, hoc est colligere fructus pal=
marũ et est verbũ triũ litterarũ, et additur ei
una la in fine, et quia una est radicalis hoc decau=

sa vocatur sequens verbum quatuor litterarum, vel illi simile.

Et حَوْقَلَ Hhaukala cum littera vau addita post primam litteram, quia est trium litterarum حَقَلَ Hhakala, et significat verbum Hhaukala potare caput vel Hortos

Et بَيْطَرَ Baitara hoc est cum littera Je addita post primam, et est curare bestias

Et جَهْوَرَ Giahuara hoc est cum vau addita ante ultimam radicalem, et significat extollere

Et قَلْنَسَ Kalnasa cum nun addita post primam radicalem hoc est ponere in capite alicuius viri pileum et est ex indumentis capitis

Et قَلْسَى Kalsa cum Je addita in fine et pronunciat ~~ut~~ aleph idem significat ut Mudatum.

Praeter haec sex verba sunt alia quinque sequentia, vel similia verbo Tadahhragia تَدَحْرَجَ, de quo antea dictum

dictū est, et est ex illis tribus verbis derivatis, ex verbo quattuor litterarū دحرج dahhragia. et sub hęc et dicuntur verba crescētia super verba triū litterarū uti est,

تجلبب Tagialbaba cū duobus crescētibus una scilicet in pricipio quę est Te alia vero est Be in fine et significat induere se uno genere vestimēto dicto الجلباب Algialbaba quod est frequentissime in usu apud poëtas Arabes, et induuntur illo mulieres ut invenio,

Et تجورب Tagiaurraba, cū duobus additis una in pricipio quę est Te, altera vero in medio quę est vau, et significat induere se Tiaris, vel cingere se zona

et تشيطن Tasciaytana hoc est cū Te addita in pricipio et Je in medio, et significat agere actiones diabolicas,

et تمسكن Tamascana, cū duobus in pricipio additis

hoc

hoc est Te et Mim. et significat fingere vel esse pauper et miser

Et تَرَهْوَكَ Tarahuca cum Te addita in principio dictorum et non in medio, et significat lassitudinem nervorum ob nimiam ambulatum, et lassitudine

Sunt preter hec quinque alia duo verba sequentia verbo احْرَنْجَمَ quod est ex illis tribus verbis iam dictis paulo superius, et sunt crescentia supra verba trium litterarum et sunt hec

اِقْعَنْسَسَ Akansasa cum tribus crescentibus que sunt aleph in principio et nun in medio et sin in fine. et significat contrarietatem gibbositatem, que porrigitur pectus et venerantem.

Et اِسْلَنْقَى Eslanka cum aleph addita in principio et nun in medio, et Ie in fine et significat supinari. et hec sunt ille triginta et quinque coniugationes de quibus dictum in principio tractatus de verbis, et sunt

sex

sex cōiugationes verborū triū litterarū perfectorū
et duodecim cōiugationes verborū sequentiū Morū vel
diminutiuū ex illis que sunt oēs decem et octo, et una cō=
iugatio verbi quatuor litterarū et tres verborū
ab illo diminutiuo, que sunt viginti due, et sex ab illo
procedentia, que sunt viginti et octo, et quinque a verbo seq
uenti primo que sunt triginta tres, et due a secundo sequenti
verbo, que sunt oēs triginta cōiugationes, et secundū
Hanc formā sunt oīa verba Arabū preter differ=
entia de quibus dicendū infra, et oīa hec verba cō=
iugata sunt secundū ordinē dictū tū in actiuis tū
etiā in passiuis. sed iā tēpus est transire ad verba
differentia, et prius dicamus de verbis transitiuis et
intransitiuis, ut facilius prosequamur ordinē no=
strū iā inceptū

De verbis transitiuis et intransitiuis

Sciendū est quod verba apud Arabes quēadmodū

apud alios nationes, et transitiuum uocatur ٱلْمُتَعَدِّى

almotaaddi, a uerbo عَدَّى Adda hoc est transire

et intransitiuum uocatur ٱللَّازِمُ Allazemu a uer=

bo لَزَمَ hoc est obseruare et amdiare. et uerbum

intransitiuum fit transitiuum ob tres causas, primum quando addit

ei litera aleph in principio uti خَرَجَ Charagia

hoc est exiuit si addatur aleph fit أَخْرَجَ achra=

gia hoc est exire fecit. et accentu duplicationis

supra mediam uti خَرَّجَ Charragia, et ualet quan=

tum superius uerbum. et quando addit uerbo prepositio faciens

terminare in ب uti جَرَجْتُ بِهِ مِنَ ٱلدَّارِ

Charagtu behi menaddari, hoc est egressus sum

cum eo de domo, uel exire feci eum de domo. et quando

ejicitur Te addita in principio alicuius uerbi uti in

تَجَلْبَبَ Tagialbaba, hoc est induere se et si lit=

tera Te demit tunc uerbum fit transitiuum, uti est in

جَلْبَبَ gialbaba. hoc est induere alios et ue

in

in alijs verbis. Et verbũ transitiuũ aliquãdo fit intransitiuum, quando ab eo demitur eius transitus uti in verbo كَسَرَ casara hoc est frãgere, si addatur ei in principio aleph, tunc fit intransitiuum uti انْكَسَرَ Encasara hoc est frãgi. similiter quando additur ei in principio littera nũ, et si duplicatur ut تَكَسَّرَ Tacassara, quod idẽ significat idest frãgi et similiter in verbo gialbaba quod est intransitiuũ, si addamus in principio eius Te fit intransitiuũ. præterea sunt alia verba quæ neq. sunt transitiua neq. intransitiua sed inter vtrumq. uti عَاقَبَ Akaba hoc est pati et tormẽtare et si quãdo erit verbũ huic simile si addatur in principio et illius littera Te ut est تَخَاصَمَ Tachasama idest habere pugnã cũ alio et alius cũ ipso. Verba autẽ quatuor litterarũ oĩa sunt transitiua præter verbũ دَرْبَخَ darbahha hoc est currere ob metũ, et humiliare se. Verba

aut

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA GRANADA

autē quatuor litterarū sūt oīa intransitiua preter tres

uti تكسّر Takassara et انكسر Encasara et

et تقاتل Tacatala id est pugnā habere qui sunt

inter transitiuum et intransitiuum. Verba autē sex lit=

terarū oīa sūt intransitiua preter unum quod est hoc

اشخرج quod est inter utrumque.

De litteris crescentibus

Litterę quę adduntur tā nominibus tā verbis sūt

decem et hę sūt ء ا ت س م ن و ه ل ي

Et quādo inuenimus aliquā dictionē trium litterarū

habēs quartā quītā et sextā, ex istis sciēdum quod illa

dictio est ex crescentibus si nō fuerit radicalis, uti

in verbo وشوش Vasuasa hoc est in aurē

loqui

De significationibus litterę aleph

addita verbis

In principio verborū triū litterarū additur littera

aleph

Aleph quę habet varias significationes.

Aliquãdo facit verbũ transitivũ uti diximus in ver=
bo أخرج exire fecit et أكرم acrama hoc est
honoravit et similia

Aliquãdo fieri et evadere uti أمشى amsciá hoc,
est evasit dives multis aialibus quia الماشية
Almasciatu quę sũt aialia quadrupedia

Aliquãdo significat invenire uti أبخلته abchalto=
hu, hoc est inveni eũ avarũ

Aliquãdo significat tẽpus ut أحصد الزرع ahhsada=
zzarù, hoc est venit tẽpus metẽdi messẽ

Aliquãdo est demere uti أشكيته ascaytohu, hoc ẽ
demi ab illo querelã

Aliquãdo ingressus in re vel in tẽpore uti أصبح
asbaha, hoc est manere

Aliquãdo significat multiplicationẽ uti ألبن
Albana, hoc est multiplicatũ lacilbus

Preterea sunt tres litterę quę adduntur verbis in principio et variant illius significationē, quę sunt ا س ت

Aliquādo significat petere et optare uti أَسْتَغْفَرَ Astaghphara hoc est est petere veniā, et est particula ast adiuncta verbo غَفَرَ ghaphara idest parcere

Aliquādo pconiare uti أَسْتَخْبَرَ hoc est sciscitare

Aliquādo mutatio, uti أَسْتَحَلَّ الخَمْرُ Estachallal=chamrū, hoc est vinū mutatū est in acetū

Aliquādo Existimare uti أَسْتَنْكَرْتُهُ Estacra=tohu idest putavi vel existimavi illud ~~esse~~ esse horrabilē

Aliquādo invenire uti أَسْتَجَدْتُهُ Estagiadtohu hoc est inveni illud bonū

De litteris lenibus

litterę

Litterę lenes quę vocatur حُرُوفُ اللِّين hhorūphullayni idest litterę lenes, et vocatur etiam حُرُوفُ الْمَدِّ hhorūphulmaddi hoc est litterę productę vel longitudinis. et vocatur etiā hoc modo الزَّوَائِدُ azzauaydu idest crescentes, et vocatur etiā حُرُوفُ الْعِلَّةِ hhorūphulellati hoc est litterę diffectiuę. et sunt tres ا و ي et quādo ali= quod verbū habebit in principio illius vel in medio vel in fine unā vel duas ex istis litteris vocabitur ver= bū diffectiuū

De verbis Diffectiuis

Verba diffectiua sunt ~~septe~~ sex primū vocatur الْمُضَاعَفُ almodaaphu hoc est dupplicatū quia cōstat ex duabus litteris tertia psona preteriti, et ultima dupplicatur et vocatur etiā الْأَصَمُّ Alasamu hoc est surdus quia recipit ultima accētū grave neq. transit ultra neq. auditur. et vocatur etiā

almotabaker

Almotabaku, idest duplex المطابق

Secũda cõiugatio verborũ diffectiuorũ vocat de al=
mahmuzi, quia habet verbũ Illius prima radicalis
est aleph vel Alhamzatũ vel una ex tribus diffi=
cilibus et vocatur المهموز Almahmuzu vel
مهموز الفاء Mahmuzulphaij. idest verbũ
habẽs primã difficilẽ, et vocatur المعتل Alme=
tallu idest diffectiuũ, et المثال Almethalu
idest simile quia est simile verbo triũ litterarũ
perfecto

Tertia cõiugatio habet verba diffectiua medię ra=
dicali, et vocatur tale verbũ الأجوف Alagiuphu
hoc est cavũ ventre, quia Illius media deficit et
vocatur etiã

Quarta cõiugatio habet verbũ diffectiuũ ultima
et vocatur diffectiuũ et quatuor litterarũ

Quinta habet penultimã et ultimã diffectiuã

et

et uocatur اللفيف المقرون Allaphiphulmak=
rūnu, id est inuolutū coniūctū, quia duę illius dif=
fectiuę iunguntur.

Sexta coniugatio uocat اللفيف المفروق Allaphiphul=
maphrūku, hoc est reuolutū disiūctū, quia
habet unā diffectiuā in prīcipio, et aliā in fine
et hę sunt oēs regulę diffectiuorū

Prima coniugatio uerborū
diffectiuorū

Prima coniugatio est Almodhāaphi, id est duppli=
cati, et hęc coniugatio fit tripliciter hoc modo, ut ē est
سَرَّ Sarra hoc est lętificare et in presēti fit
cū uocali addhami sic يَسُرُّ Iasorrū secūda
forma fit فَرَّ يَفِرُّ Pharra iapherru hoc
est fugere, cū uocali alchesri in secūda radi=
cali presētis, tertiā forma fit cū uocali al=
phathhi in secūda radicali presētis hoc modo

عَضَّ يَعَضُّ Addha iaaddhu, idest mordere.
et secundum has ergo formas fere omnia uerba huius co=
niugationis formantur, et sciendum quod origo istorum
uerborum erat trium litterarum sed propter affinita=
tem et usum duplicatur, quia عَضَّ Addha ori=
go eius est عَضَضَ Addhadha, et propter usum
et quia habet duas littera unius speciei una tra=
sit in aliam et fit Addha et sic alia sed ad coniuga=
dum

مِثَالُ ٱلْفِعْلِ ٱلْمَاضِى

Exemplum uerbi preteriti

Prolungauit ille et produxit	مَدَّ
Duo	مَدَّا
plures	مَدُّوا
prolungauit illa et produxit	مَدَّتْ
due	مَدَّتَا
plures	مَدَدْنَ

Prolugasti et produxisti tu vir — مَدَدْتَ
nos duo — مَدَدْتُمَا
nos plures — مَدَدْتُمْ
produxisti tu foemina — مَدَدْتِ
nos due — مَدَدْتُمَا
Vos plures — مَدَدْتُنَّ
produxi — مَدَدْتُ
produximus — مَدَدْنَا

مِثَالُ ٱلْمُضَارِعِ وَٱلْمُسْتَقْبِلِ

Exẽplũ presentis et futuri et c

Producet ille — يَمُدُّ وَيَمْدُدُ
duo — يَمُدَّانِ وَيَمْدُدَانِ
plures — يَمُدُّونَ وَيَمْدُدُونَ
Illa — تَمُدُّ وَتَمْدُدُ
due — تَمُدَّانِ وَتَمْدُدَانِ
plures — يَمْدُدْنَ وَيَمْدُدْنَ
producis vel produces tu — تَمُدُّ وَتَمْدُدُ

Vos duo	وَتَمْدُدَانِ	تَمُدَّانِ
Vos plures	وَتَمْدُدُونَ	تَمُدُّونَ
Tu foemina	وَتَمْدُدِينَ	تَمُدِّينَ
Vos duę	وَتَمْدُدَانِ	تَمُدَّانِ
Vos plures	وَتَمْدُدْنَ	تَمُدَّنَ
produco et producā	أَمْدُدُ	أَمُدُّ
producimus et producemus	نَمْدُدُ	نَمُدُّ

et similiter quādo additur illi particula negationis preteriti ut est لَمْ يَمُدُّ Mayamoddu id est non producit, et لَمْ يَمْدُدْ Mayamdodu quod idē signi=ficat, et quādo iūgitur illi particula negationis futuri uti لَا يَمُدُّ et لَا يَمْدُدُ Layamoddu et layamdodu, id est nō producet et sic procedē=dū usq ad finē quod nunc narrabit uti patet in exēplo tām litterarū superius

Praeterea si formāda est negatio preteriti vel existis verbis primū aduertēdū, si verbū fuerit

secūdū

secundum formam فَرَّ يَفِرُّ Pharra yapherru cum vocali alchesri in secunda radicali presenti vel si fuerit secundum formam عَضَّ يَعَضُّ Adda yaaddu, cum vocali alphathhi in secunda presenti tunc illius terminatio desinit in e vel a. ut infra dicendum, si autem fuerit secundum formam verbi سَرَّ يَسُرُّ sarra yasorru tunc etiam fit cum terminatione et duplicatione litterarum et acentu duplicationis hoc modo

مِثَالُ الْجَحْدِ

Exemplum negationis preteriti

Non produxit لَمْ يَمُدَّ وَلَمْ يَمُدِّ وَلَمْ يَمْدُدْ

لَمْ يَمُدَّا وَلَمْ يَمْدُدَا

لَمْ يَمُدُّوا وَلَمْ يَمْدُدُوا

لَمْ تَمُدَّ وَلَمْ تَمُدِّ وَلَمْ تَمْدُدْ

لَمْ تَمُدَّا وَلَمْ تَمْدُدَا

لَمْ يَمْدُدْنَ وَلَمْ يَمْدُدْنَ

لَمْ تَمُدَّ وَلَمْ تَمُدِّ وَلَمْ تَمْدُدْ

لَمْ تَمُدَّا وَلَمْ تَمْدُدَا

لَمْ تَمُدُّوا وَلَمْ تَمْدُدُوا

لَمْ تَمُدِّي وَلَمْ تَمْدُدِي

لَمْ تَمُدَّا وَلَمْ تَمْدُدَا

لَمْ تَمُدَّنَ وَلَمْ تَمْدُدْنَ

لَمْ أَمُدَّ وَلَمْ أَمُدِّ وَلَمْ أَمْدُدْ

لَمْ نَمُدَّ وَلَمْ نَمْدُدْ

Et sic prosequēdū secūdū hūc ordinē cū uocali in fine dictionis tātū quādo habet acētū dupplicationis quātū si habet ābas litteras, quod nō accidit in illis duobus verbis secūdū alias regulas predictas quia si verbū habet acētū duplicationis in fine tūc habet uocalē, si vero ponūtur due littere tūc ponitur in fine coronas ~~baira~~ hoc modo

Non fugit لَمْ يَفِرَّ وَلَمْ يَفِرِّ وَلَمْ يَفْرِرْ

et sic in alio verbo

dit
Nō memor لَمْ يَعَضّ وَلَمْ يَعَضِّ وَلَمْ يَعْضَضْ

quod clare patet in istis duabus coniugationibus ha=
bētibus in secūda prefecti uocalē alphathā et uo=
calē alchesri quādo littera ultima habet acētū
duplicationis, tūc ponitur in fine illius uocalem
alphathi uel alchesri, ut sunt ista duo verba
lā yaadh et lā yaadhi لَمْ يَعَضّ et لَمْ يَعَضِّ
et hoc modo aliud verbū lā iapherra et lā yapher=
ri لَمْ يَفِرَّ et لَمْ يَفِرِّ
si autē ponūtur duę litterę absq. acētu duplica=
tionis tūc tūc ponitur in fine acētū algiezmi
hoc modo - lā yadhadh - لَمْ يَعْضَضْ

Exēplū tertij ordinis iā patet. sed iā ad negationis
futuri

مِثَالُ نَفْيِ ٱلْاِسْتِقْبَالِ مَعَ ٱلتَّأْكِيدِ

Exēplū negationis futuri cū affirmatione et

Aneueratia

لَنْ يَمُدَّ وَلَنْ يَمْدُدَ Nequaquam producet

لَنْ يَمُدَّا

لَنْ يَمُدُّوا

لَنْ تَمُدَّ

لَنْ تَمُدَّا

لَنْ يَمْدُدْنَ

لَنْ تَمُدَّ

لَنْ تَمُدَّا

لَنْ تَمُدُّوا

لَنْ تَمُدِّي

لَنْ تَمُدَّا

لَنْ تَمْدُدْنَ

لَنْ أَمُدَّ

لَنْ نَمُدَّ

et sic coniuganda sunt verba similia ex quolibet ordine et modo. sed ad imperatiua

مِثَالُ أَمْرِ الغَائِبِ

Imperativum tertie persone

producat ille	لِيَمُدَّ	وَلْيَمُدِّ	وَلْيَمْدُدْ
	لِيَمُدَّا		وَلْيَمْدُدَا
	لِيَمُدُّوا		وَلْيَمْدُدُوا
producat illa	لِتَمُدَّ	وَلْتَمُدِّ	وَلْتَمْدُدْ
	لِتَمُدَّا		وَلْتَمْدُدَا
	لِيَمْدُدْنَ		وَلْيَمْدُدْنَ

et sic procedẽdũ cũ vocali alphat hhict alchesri in fine dictionis qñ habet acẽtũ duplicationis, et qñ habet duas litteras, in duobus aliis ordinibus procedẽdũ queadmodũ diximus in exẽplo negationis preteriti

مِثَالُ أَمْرِ الحَاضِرِ

Imperativum secunde persone

Produce	مُدَّ	وَمُدِّ	وَامْدُدْ
Producite duo	مُدَّا		وَامْدُدَا
plures	مُدُّوا		وَامْدُدُوا

مُدِّي وَاُمْدُدِي

مُدَّا وَاُمْدُدَا

مُدَّنَ وَاُمْدُدْنَ

مِثَالُ نَهْيِ الْغَائِبِ

Prohibitio tertię persone

لَا يَمُدَّ لَا يَمْدُدْ

لَا يَمُدَّا لَا يَمْدُدَا

لَا يَمُدُّوا لَا يَمْدُدُوا

لَا تَمُدَّ لَا تَمْدُدْ

لَا تَمُدَّا لَا تَمْدُدَا

لَا يَمْدُدْنَ لَا يَمْدُدْنَ

مِثَالُ نَهْيِ الْحَاضِرِ

Prohibitio secūdę persone

لَا تَمُدَّ لَا تَمْدُدْ

لَا تَمُدَّا لَا تَمْدُدَا

لَا تَمُدُّوا لَا تَمْدُدُوا

لَا تَمُدِّي لَا تَمْدُدِي

لَا تَمُدَّا | لَا تَمُدُّوا
لَا تَمُدَّنَّ | لَا تَمْدُدْنَ

Et hoc modo coniugāda sunt imperatiua aliorū uer=borū, uti sunt uerba habētia ultimā duplicatam cū dal duplicata acetu, et littera ceda dalit impe=ratiuū habēs nun duplicatā

مِثَالُ الْأَمْرِ الْمُؤَكَّدِ بِالنُّونِ

Exēplū imperatiui duplicati in fine

Produc

مُدَّنَّ
مُدَّانِّ
مُدُّنَّ
مُدِّنَّ
مُدَّانِّ
اُمْدُدْنَانِّ

مِثَالُ الْأَمْرِ بِالنُّونِ الْخَفِيفَةِ

Exēplū imperatiui habēs in fine

Nun leue

مدّ

مُدَّنْ
مُدَّنْ
مُدَّنْ

Et imperatiuũ tertię persone habet in fine litte=
rã nũ graue fit لِيَمُدَّنَّ, leyamoddanna idest
producat ille et sic procedẽdũ quẽadmodũ coniugatur
verbũ secũdę persone et prohibẽs fit لَاتَمُدَّنَّ
Latamoddanna et sic cũ nũ leui in fine dictionis
et hoc modo fit in alijs verbis similibus

De passiuis istarũ coniugationũ

Passiua verba secũdũ istas coniugationes nõ mutãt
litteras sed tãtũ uocales quẽadmodũ dictũ est in
verbis perfectis hoc modo – مُدَّ Modda tãtũ
differt ab actiuo quod uocalis alphathhi mutatur
in dammi et sic procedẽdũ in alijs personis et nu=
meris et tẽporibus neq. mutat littera ulla sed tãtũ
uocales neq. fit passiuũ cũ littera dal duplicata

et in preter. vel futuro fit ممَدُّ somaddu mu=
tata vocale prima quę est alphathhi in dammi, et secu=
da quę est addhammi mutatur in alphathhi cui
est procedendum semper

De participijs

مِثَالُ اسمِ الفَاعِل

Exemplum nominis agentis, hoc est participij

Producens vir	مَادٌّ
producentes duo	مَادَّانِ
Producentes plures	مَادُّونَ
Producens foem.	مَادَّةٌ
producentes duę	مَادَّتَانِ
producentes plures	مَادَّاتٌ وَمَوَادُّ

مِثَالُ الإِسْمِ المَفْعُولِ

Exemplum nominis patientis

Participium passiuum fit quemadmodum participium ver=
bi perfecti hoc modo

Productus

مَمْدُودٌ
مَمْدُودَانِ
مَمْدُودُونَ
مَمْدُودَةٌ
مَمْدُودَتَانِ
مَمْدُودَاتٌ

De nominibus formatis
ab isto uerbo

Nomina formata ab istis uerbis sunt nomina tēporis et loci que sunt hec

مِثَالُ ٱسْمِ ٱلزَّمَانِ وَٱلْمَكَانِ

Exēplus nominis loci et tēporis idest tēporis
et loci quibus fit hec actio

locus uel tēpus quibus fiunt productiones مَمَدٌّ
مَمَدَّانِ
مَمَدُّونَ
مَمَدَّةٌ

يَمُدَّتَانِ
يَمُدَّاتٌ

مِثَالُ ٱسْمِ ٱلْآلَةِ

Exēplū nominis instumētalis

Instumētū quo producitur

يَمُدٌّ
يَمُدَّانِ
يَمُدُّونَ
يَمُدَّةٌ
يَمُدَّتَانِ
يَمُدَّاتٌ

et istud nomē istrumētale differt tātū a superiori quod superior habet in prima mim littera uocalē addhami, et istud uocalē alchesri. et iā tractatū est de istis nominibus suo loco sed quia ista sūt extra regulā et deriuātur ab istis uerbis anomalibus et hac de causa hoc in loco tractaui de illis, sed ad alias cōiugatiōnis

De secūda cōiugatiōne diffectiuor

Secũda cõiugatio defectiuorũ est verborũ difficiliũ primę radicalis, et vocatur hoc verbũ ٱلْمُعْتَلُّ Almotallu, hoc est difficile, sed quia sũt alię coniugationes defectiuorũ hac de causa propter differẽtiã vocatur مُعْتَلُّ ٱلْفَاءِ Motallulphaji hoc est difficile primę radicalis et vocatur etiã hoc verbũ ٱلْمِثَالُ Almethalu, hoc est simile, quia in pręterito est simile verbo perfecto, et vocatur etiã hoc verbũ ٱلْمَهْمُوزُ Almahmuzu hoc est habẽs unã ex litteris difficilibus, de quibus litteris superius iã dictũ est, sed ad cõiugãdũ

De cõiugatione istius verbi

مِثَالُ ٱلْفِعْلِ ٱلْمَاضِي

Exẽplũ verbi pręteriti defectiui

Promisit وَعَدَ

Promiserũt duo وَعَدَا

promiserũt plures وَعَدُوا

وَعَدَتْ
وَعَدَتَا
وَعَدْنَ
وَعَدْتَ وَوَعَتَّ
وَعَدْتُمَا
وَعَدْتُمْ
وَعَدْتِ وَوَعَتِّ
وَعَدْتُمَا
وَعَدْتُنَّ
وَعَدْتُ وَوَعَتُّ
وَعَدْنَا

Et hoc modo sunt ~~declinada~~ coniugata verba أَخَذَ achadha hoc est acepit et يَقَظَ yakazha hoc est exper= rectus est, et notandum quod ista verba difectiua primę fiunt triplici modo id est cum uau in principio et aleph uel al hazatu et ye quia istę littere notantur difectiue queadmodum dictum est suo loco, et hec

de causa

causa poni exēpla istorū verborū

مِثَالُ ٱلْفِعْلِ ٱلْمُضَارِعِ

Exēplū verbi presētis vel futuri

يَعِدُ وَيَعُدُ وَيُوعِدُ

يَعِدَانِ

يَعِدُونَ

تَعِدُ

تَعِدَانِ

يَعِدْنَ

تَعِدُ

تَعِدَانِ

تَعِدُونَ

تَعِدِينَ

تَعِدَانِ

تَعِدْنَ

أَعِدُ

نَعِدُ

Similiter coniugāda uerba similia huic uti est a uerbo Achada de quo iā dictū est in preterito, in presēti fit يَأْخُذُ yachodu. Sed uerba incipiētia per literā Je, uti in futuro uerbi preteriti yakazha fit يَيْقَظُ yaykozha cū cōfirmatione litterę Je, et sic in similibus quos usus ..... tedet

Negatio futuri uel preteriti nūquā mutatur neq. presēti sed tātū additis particulis negationis, et mutatio formę uel uocaliū secūdū ordinē predictū

De imperatiui huius uerbi

مِثَالُ الامر

Promitte عِدْ

عِدَا

عِدُوا

عِدِي

عِدَا

عِدْنَ

مِثَالُ أَمْرِ الْغَائِبِ

لِيَعِدْ
لِيَعِدَا
لِيَعِدُوا
لِتَعِدْ
لِتَعِدَا
لِيَعِدْنَ

hoc modo formatur imperatiua huius uerbi parua dif=ferentia ab alijs ante dictis, et sic duplicatus impe=ratiuus عِدَنَّ Edana et لِيَعِدَنَّ Leyaedana et عِدَنْ Edā, et similia

De participio huius uerbi

مِثَالُ الْإِسْمِ الْفَاعِلِ

Exeplum nominis agentis

promittes وَاعِدٌ •
وَاعِدَانِ
وَاعِدُونَ

وَاعِدَةٌ
وَاعِدَتَانِ
وَاعِدَاتٌ

participium passivum fere desperat recedunt ordine verborum perfectorum etiam in anomalibus verbis et diffectivis hoc modo

مِثَالُ ٱلإِسْمِ ٱلْمَفْعُولِ
Exemplum nominis patientis

Promissus مَوْعُودٌ
مَوْعُودَانِ
مَوْعُودُونَ
Promissa مَوْعُودَةٌ
مَوْعُودَتَانِ
مَوْعُودَاتٌ وَمَوَاعِدُ

Nomina autem localia et temporalia formata ab isto verbo hoc modo formantur

مِثَالُ ٱسْمِ ٱلزَّمَانِ وَٱلْمَكَانِ

Exemplum nominis localis et temporalis

مَوْعِدٌ وَمِيعَادٌ

مَوْعِدَانِ

مَوْعِدُونَ وَمَوَاعِيدُ

مَوْعِدَةٌ

مَوْعِدَتَانِ

مَوْعِدَاتٌ وَمَوَاعِيدُ

مِثَالُ اسْمِ الآلَةِ

Exemplum nominis instrumentalis

مِيعَدٌ وَمِيعَاد

مِيعَدَانِ

مِيعَدُونَ

مِيعَدَةٌ

مِيعَدَتَانِ

مِيعَادَاتٌ

Hic est finis coniugationis secundae de inflectione

Coniugatio 3.ª diffectivor

Verbū diffectivū vocatur scilicet hoc tertię coni=
gationis] الأجوف Allagiuphu, hoc est vnē vē=
ne quia caput illius est littera perfecta et pe
pes, et uēter est ex litteris quiescētibus et hac de
causa vocat̄ vnē vētre et vocat̄ etiā triū lit=
terarū, quia costat tertia persona pręteriti ex tribus
litteris et prima persona etiā et fit triplici modo vti
صَانَ يَصُونُ Sàna yaṣūnu, hoc est costodire et
illius quiescēs littera est aleph in medio pręteriti
et in futuro mutat̄ in vau, et بَاعَ يَبِيعُ Bàa
yabyu hoc est uēdere, et quiescēs illius pręteriti
mutatur in futuro in je. et خَافَ يَخَافُ Chaṣha
yachaṣha hoc est timēre, cuius quiescēs sēper
est aleph nec in pręterito tā in futuro, ceda de coniuga=
tione

مثال الفعل الماضي

Exemplum verbi præteriti

Custodivit صَانَ

صَانَا

صَانُوا

صَانَتْ

صَانَتَا

صُنَّ

صُنْتَ

صُنْتُمَا

صُنْتُمْ

صُنْتِ

صُنْتُمَا

صُنْتُنَّ

صُنْتُ

صُنَّا

et simili modo coniugantur verba . بَاعَ Baa et خَافَ Chàpha, et prima persona et secunda

utrimque.

utriusq. verbi habet vocalē alchesrum بِعْتُ

Betu, idest vendidi et بِعْنَا Benà idest vendidi=

mus, et sic خِفْتُ Chephtu, hoc est timui et

خِفْنَا Chephnà. hoc est timuimus

Et passivū huius verbi et sociorū mutat in preterito

litterā aleph in Je hoc modo صِيْنَ Syna et sic

socij tatū mutata aleph in Je et vocalis alphat=

hi in alchesri

مِثَالُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ

Exemplū verbi preteriti et futuri

Custodit, et custodiet

يَصُونُ

يَصُونَانِ

يَصُونُونَ

تَصُونُ

تَصُونَانِ

يَصُنَّ

تَصُونُ

تَصُونَانِ

تَصُونَانِ

تَصُونُونَ

تَصُونِينَ

تَصُونَانِ

تَصُنَّ

أَصُونُ

تَصُونُ

Verba similia huic mutāt uau in ye ut يَبِيعُ yabiu, et similia et Chaba nā mutat aleph preteriti يَخَافُ yacaphu, et ui quādo fit nega=tio futuri et preteri, sed qn̄ fit negatio preteriti tūc demitur uau et a baliis ye et aleph. hoc modo

مثال الجحد

Exeplū negationis preteriti

Non custodiuit لَمْ يَصُنْ

لَمْ يَصُونَا

لَمْ يَصُونُوا

لَمْ تَصُنْ

لَمْ تَصُونَا

لَمْ يَصُنَّ

لَمْ تَصُنْ

لَمْ تَصُونَا

لَمْ تَصُونُوا

لَمْ تَصُونِي

لَمْ تَصُونَا

لَمْ تَصُنَّ

لَمْ أَصُنْ

لَمْ نَصُنْ

Et hoc modo coniugãda sũt alia verba sicut et a verbo Bàa لَمْ يَبِعْ Lam yabe id est nõ vendidit, et a verbo Chopha لَمْ يَخَفْ Lam yachaph id est nõ timuit et similia

مِثَالُ ٱلْأَمْرِ ٱلْحَاضِرِ

Exẽplũ imperativi i.e. de p̃sente

Custodi صُنْ
Custodite duo صُونَا
Custodite plures صُونُوا
Custodi tu foem. صُونِي
Custodite due صُونَا
Custodite plures صُنَّ

similiter prohibes fit absq. mutatione formę hoc modo لَا تَصُنْ Làtason, hoc est ne custodias, et imperatiuo tertię perone fit adita li idest la et se hoc modo لِيَصُنْ ~~Lison~~ Lyason. hoc est custodiat ille et ne similia ati بَعْ Bee hoc est vede et خَفْ Chaph. hoc est time et ne imperadis tertijs personis adita Lj hoc est la et se ed ad imperatiuu habes in fine nun duplicata

مِثَالُ الْأَمْرِ الْمُؤَكَّدِ بِالنُّونِ الثَّقِيلَةِ

Exeplu imperatiui duplicati idest habes in fine

littera

littera nū duplicata

صُونَنَّ
صُونَانِّ
صُونُنَّ
صُونِنَّ
صُونَانِّ
صُنَّانِّ

et hoc modo conjugatur similia verba uti بِيعَنَّ

bijanna et خَافَنَّ Chaphana, et imperativum

cum littera nū in fine leui fit hoc modo

مِثَالُ الْأَمْرِ بِالنُّونِ الْخَفِيفَةِ

Exemplum imperativi cum nū leui in fine

صُونَنْ
صُونُنْ
صُونِنْ

et secundum hunc ordinem formantur alia verba in omnibus

temporibus et modis sed ad participium

مِثَالُ اِسْمِ الْفَاعِلِ

Exẽplũ participij uel nois agẽtis

Custodies صَايِنٌ

صَائِنَانِ

صَائِنُونَ

صَائِنَةٌ

صَائِنَتَانِ

صَائِنَاتٌ

Sunt alia uerba ex istis formata quę uocatur crescẽtia qui ex uerbo جَابَ يَجِيبُ Geabaya=gybu hoc est ferre, addita in pricipio preteriti littera aleph fit أَجَابَ يُجِيبُ Agiaba yagi=bu hoc respõdere et corrispõdere, et sic addita uer=bo [قَامَ يَقُومُ Kàma yakùmu hoc est surgere] particula ast de qua superius iã dictũ est, hoc modo أَسْتَقَامَ يَسْتَقِيمُ Astakàma yastakìmu hoc est erigere et a uerbo قَادَ يَقُودُ Kàda

yakùdu hoc est ducere addita particula en hoc modo انْقَادَ يَنْقَادُ Enkàda yakàdu hoc est duci
Ipsorum passiua fiunt hoc modo أُجِيبَ يُجَابُ Ogyba yogàbu et similia, et participium istorum verborum compositorum fit hoc modo مُجِيبٌ Mogibon hoc est
respondens exaudiens et مُسْتَقِيمٌ Mostakymon id est rectus, et مُنْقَادٌ Mokàdon hoc est ductus
Et participium passiuum fit hoc modo

مِثَالُ الاِسْمِ الْمَفْعُولِ

Exemplum participij passiui

Custoditus

مَصُونٌ
مَصُونَانِ
مَصُونُونَ
مَصُونَةٌ
مَصُونَتَانِ
مَصُونَاتٌ

Et sic fit a verbis similibus cephilibus et a verbo

Bàa

Baa fit مُبِيعٌ Mabion et مَبْيُوعٌ Mabiuon hoc est venditus et passiuum participij Mogybe fit hoc modo مُسْتَجَابٌ Mostagiabon

finis tertiæ coniugationis diffectiuorum

Quarta coniugatio

Verbum diffectiuum quartæ coniugationis uocatur ألنّاقِصُ Annakesu hoc est uerbum difficiens et uocatur etiam ذُوالاَرْبَعَة Dhù larbaati hoc est quatuor litterarum quia prima persona preteriti formatur ex quatuor litteris et hoc modo coniugabitur

مِثَالُ ٱلْمَاضِى

Exemplum uerbi preteriti

Preliauit ipse est وَغَزَى

غَزَا
غَزَوَا
غَزَوْا
غَزَتْ
غَزَتَا

غَزَوْنَ
غَزَوْتَ
غَزَوْتُمَا
غَزَوْتُمْ
غَزَوْتِ
غَزَوْتُمَا
غَزَوْتُنَّ
غَزَوْتُ
غَزَوْنَا

Et quia autẽ alia uerba ex ista coniugatione uariãtur propter hoc coniugãda sunt ut est hoc

مِثَالُ ٱلْمَاضِي

Exẽplũ uerbi preteriti

Iecit

رَمَى
رَمَيَا
رَمَوْا
رَمَتْ

رمتا

رمين

رميت

رميتما

رميتم

رميت

رميتما

رميتن

رميت

رمينا

Et sic coniugadur est istud verbum seques

مثال الماضي

Exemplum verbi preteriti

Complacere se et placari

رضي

رضيا

رضوا

رضيت

رَضِينَا
رَضِينَ
رَضِيتَ
رَضِيتُمَا
رَضِيتُمْ
رَضِيتِ
رَضِيتُمَا
رَضِيتُنَّ
رَضِيتُ
رَضِينَا

Et hoc modo coniugatur similia uti coniugatur hoc verbum سَرُوَ Sarua hoc est reddi ad bonam fortunam et nobilem fieri, et duale fit سَرُوَا Saruà et plurale سَرُوْا Sarù et sic prosequendum usque ad finem, sed cum adsunt huius

مِثَالُ ٱلْفِعْلِ ٱلْمُضَارِعِ

Ex futuri et praeteriti verbi

Pugnabit vel pugnat

يَغْزُو
يَغْزُوَانِ
يَغْزُونَ
تَغْزُو
تَغْزُوَانِ
يَغْزُونَ
تَغْزُو
تَغْزُوَانِ
تَغْزُونَ
تَغْزِينَ
تَغْزُوَانِ
تَغْزُونَ
أَغْزُو
نَغْزُو

Et sic fit coniugatio de istorum ut est hoc

مِثَالُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ

Exēplū verbi presētij vel futuri

Ejicit et Ejiciet

يُرْمَى
يُرْمَيَانِ
يُرْمَوْنَ
تُرْمَى
تُرْمَيَانِ
يُرْمَيْنَ
تُرْمَى
تُرْمَيَانِ
تُرْمَوْنَ
تُرْمَيْنَ
تُرْمَيَانِ
تُرْمَيْنَ
أُرْمَى
نُرْمَى

مِثَالُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ

Exemplum verbi preteriti et futuri

يُرْضَى — Complacebitur

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DE GRANADA

يرضى

يَرْضَيَانِ
يَرْضَوْنَ
تَرْضَى
تَرْضَيَانِ
يَرْضَيْنَ
تَرْضَى
تَرْضَيَانِ
تَرْضَوْنَ
تَرْضَيْنَ
تَرْضَيَانِ
تَرْضَيْنَ
أَرْضَى
نَرْضَى

Sic aduerte quod sunt verba similia istis tribus et hoc modo sunt coniugata et etiam Morum composita que usus ostendet.

مِثَالُ ٱلْجَحْدِ

Restat negationī preteriti

Non pugnauit لَمْ يَغْزُ
لَمْ يَغْزُوَا
لَمْ يَغْزُوا

Et necesse prosequendū usq. ad finē huius et aliorū uti لَمْ يَرْمِ Lam iarme idest no recit et sic duale لَمْ يَرْمِيَا Lamyarmia et plurale لَمْ يَرْمُوا Lamyarmu, et sic negatio alius idest لَمْ يَرْضَ Lam yardha et sic in duale et plurale usq. ad finē

Negatio futuri cū affirmatione et aseueratiā fit hoc modo لَنْ يَغْزُوَ Lanyagzua et duale لَنْ يَغْزُوَا Lanyagzua et plurale لَنْ يَغْزُوا la yagzu et sic لَنْ يَرْمِيَ Lan yarmy et لَنْ يَرْضَى lan=yardha et sic similia usq. ad finē secundū regulā predictā in verbo perfecto sed ad imperatiuū reliquorū verborū

مِثَالُ أَمْرِ الحَاضِرِ

Exempla imperativi 2ᵉ persone

Lugna

اُغْزُ

اُغْزُوا

اُغْزُوا

اُغْزِي

اُغْزُوَا

اُغْزُونَ

لِيَغْزُ

Et hic imperativum tertie persone fit

et prohibes لَا تَغْزُ latagzu et similia sed adsperativum alius verbi

مِثَالُ أَمْرِ الْحَاضِرِ

Exempla imperativi 2ᵉ persone

Jace

اِرْمِ

اِرْمِيَا

اِرْمُوا

اِرْمِي

اِرْمِيَا

ارْمِينَ

Et hic aliud imperatiuū hoc modo formatur illius imperatiuū

مِثَالُ الأَمْرِ الحَاضِرِ

Exēplū imperatiui. de pone

Complacere

ارْضَ
ارْضَيَا
ارْضَوْا
ارْضَيْ
ارْضَيَا
ارْضَيْنَ

Et imperatiuū habēs in fine littera nū duplicata hoc modo fit

مِثَالُ الأَمْرِ المُؤَكَّدِ بِالنُّونِ

Exēplū īperatiui duplicati

اغْزُونَّ
اغْزُوانِّ

vide post sexdecim folia

١٦٩

Verba facētiā deninere in a vel an nomina adiecti=
ua et substatiua Et sunt Hec

De verbis vel particulis desinētibus in actan.

Jsta verba decē faciētia denuere relatiuū et atecedēs
in actā, quia sunt extra ordinē aliorū hac de causa
1 hic ponuntur, ~~Sunt~~ Et sunt ظَنَنْتُ Zhanâtu id
est putaui, uti ظَنَنْتُ الهلالَ لايحًا Zhanatul helâla
1 layhā putaui lunā esse lucētē, Et visibilē et hoc
nomē Alhelâla est nomē lunę nouę et desinit
in ac, et layhhā, est nomē adiectiuū desinēs in an
2 Et حَسِبْتُ Hhasebtu idest putaui de quo iā dictū
3 Et خِلْتُ Cheltu idem significat ut superiores=
4 riores duo. Et زَعَمْتُ Zaamtu, idem significat
5 Et رَأَيْتُ Râaytu idest vidi, et est verbū diffecti-
6 uū cuius coniugatio ia perācta, Et عَلِمْتُ Alêtu
7 idest sciui, Et وَجَدْتُ Vagiadtu idest inueni
8 Et اتَّخَذْتُ Attachadhtu, idest Elegi et est verbū
cōpositū.

coporitu, Et جَعَلْتُ Giaaltu idest costituere 9

Et سَمِعْتُ Sameetu idest audiui, et nomina idest

hec decē oīa faciūt denere adiectiuū et substatiuū

nomē in a et an

De particulis coniunctionis que sut decē

Hę particulę coniuctiuę si ponūtur cū denunciacioni u uel

on uel an uel Juel en. uel A et a semper sequūtur

denunciatiā et nūquā mutātur, et hę sūt, الوَاوُ idest littera 1

ra uau, et fit وَ ua idest et, ut جَاءَ زَيْدٌ وَعَمْرٌو

hoc est uenit Zaidon et Amron, et ambo sūt nomina

propria et in on denunciatā. Et الفَاءُ Alphau idest 2

littera phe, et fit فَ pha sed nūquā ponitur disiūcta

ab aliis litteris, et significat etiā et sed significat tēpus

disiunctū et uenturū ut جَاءَ زَيْدٌ فَعَمْرٌو uenit Zaydō

et posteā Amron, et habet alias significationes. Et ثُمَّ 3

Thomma, idest post, et hec particula differt ab alia

superiori, quod prima significat tēpus uenturū sed inclusū pre=

cete

et ti et significat et atq. ut. etiā sed ista significat post

4 tēpus futurū clare Et أَوْ Au idest aut et servit

5 interrogati, et persuadet etiā. Et أَمْ idest ne. et an:

interrogatiis, uti أَعِنْدَكَ زَيْدٌ أَمْ عَمْرٌو Estne apud te

6 Zaydon an Amron. Et إِمَّا Emma idest aut

7 Et بَلْ Bal idest sed, Et لَا negatiua, quę est nota 8

9 in coniugationibus Et لَكِنْ Lachen idest sed.

10 Et حَتَّى Hhatta, idest etiā, et significat aliquādo

usq. et donec, et unaquęq. ex istis particulis habet

uarias significationes quas usus lectionū ostēdet

sūt pręterea alię particulę quę uocātur particulę deri=

natiuę in u uel in on, tā in substātiis quā in adiecti=

uis et sūt hęc

De حُرُوفُ الرَّفْع Horuphirraphi

Hę particulę sūt cōpositę ex duobus particulis Ennmà

idest certè composita ab Enna et Ma, et sic formāt

إِنَّمَا Ennamà, Et أَنَّمَا idē significat. Et

لكنما significat sed. Et كانّما caannamà, idest sicut. Et ليتما (idest utina) laytamà. Et لعلّما laallama idest forsã speranti; Et بينما Baynamà idest interim, cõposita a bayna idest inter et mà. Et بينا Baynà idest inter; Et أين Ayna idest ubi, et ista dictio cõponitur cũ ma أينما Aynama idest quocũq. Et كيف Cayfha idest quomodo et aliquando cõponitur cũ mà hoc modo كيفما Cayfhamà idest quomodocũq. Et هل Hal idest forsitã interrogatis et An dubiã. Et متى Matà idest quãdo et sic similia

De duobus particulis lau et laulà

Sequẽtes particulę inibret لو lau idest si et sic cõstruitur لو جاءني زيد لأكرمتك si venerit ad me Zaydo ego honorassẽ te. Et لولا laulà et sic cõstruitur et significat propter لولا زيد لأكرمتك Ni foret Zaydũ honorarẽ te, idest propter Zaydũ ego nõ honoro

vĕ rote

De significationibus particulæ ما ma

Hæc particula Ma ما habet novē significationes quæ sunt quid interrogat, ما صَنَعْتَ Masanata id est quid egisti. Et quicquid ut ما تَصْنَعْ اَصْنَعْ quicquid agis ago, et ~~hoc~~ quod ما اَكَلْتُ الْخُبْزَ ~~Non~~ quod comedi nisi panē, id est quod comedi est panis, Et significat qualitatē rei ut رَاَيْتُ مَا تَعْجَبُ vidi quod est admirabile, Et significat opus بَلَغَنِي مَا صَنَعْتَ pervenit ad me actio tua Et quā admirantis ut ā te adijsi admirati hoc est مَا اَكْرَمَ زَيْدًا Maacrama zaydan idē quā est liberalis et nobilis Zayd, Et quādo cōponit cū alijs dictionibus ut ā te a dictū est, Et negativa id est nō, de qua iā invertis dictū est, Et quādo ponit superflua ornamenti causa

De partícula اِنْ En

particula En habet quattuor significationes prima est

Est si conditionalis uti إِنْ تُحْسِنْ إِلَيَّ أُحْسِنْ إِلَيْكَ si bene operatus fueris aduersu͂ me ego bene operabor aduersu͂ te Et significat etiã nõ negatiua uti est particula Ma, ~~ma~~ إِنْ زَيْدٌ إِلَّا قَائِمٌ Non est zaydõ nisi stãs Et affirmatiua ut إِنَّ زَيْدًا لَقَائِمٌ Certe est zaydõ stans, et ponitur ornamẽti gratiã etiã

De particula أَنْ An

Hęc etiã habet quatuor significationes, et facit decidere in A uerbu͂, ~~uti~~ et significat ut hoc modo. أُحِبُّ أَنْ تَقُومَ Ohebbu an taKuma, idest uolo ut surgas Et miseratiã etiã, et idest, et ornamẽti gratia

De duobus particulis naam et Balà

Istę duę particulę sunt respõdẽtis et significat ambę si sed differunt quod quãdo petitio uel interrogatio est conueniẽs et honesta, tunc respõdẽdu͂ نَعَمْ Naam idest si et quãdo est cõtraria huic tunc respondẽdu͂ بَلَى balà, idest si

De particula Ai

Particula أَيْ ai id est significat et qualis, et qualis admirativ رَأَيْتُ فَرَسًا أَيَّ فَرَسٍ vidi equum qualem equum et similia

De particula Alà

Quando additur littera Aleph interrogativa quæ fit أ À ~~tib~~ particulæ negativæ là لا tunc ambæ faciunt أَلَا Alà quæ est aliquando optativ ut ait poeta أَلَا الْمَوْتُ يُبَاعُ فَأَشْتَرِيهِ reperitur ne? mors vendibilis ut emam eam, et est ortativ etiam

De particula negativa la

Particula negativa لا là significat non, et aliquando non est, et similia et construitur cum nominativo et accusativo

De particula Illà quæ est nisi

Ista particula construitur cum nominativo et accusativo sed magis accusativo, et exceptiva et ~~dicuntur~~ particulæ exceptivæ

ceptive intoclo. Illa إلا, de qua iam dictum est 1
Et غير significat preter, et aliter Et servit geni= 2
tivo. Et سوى sevá, idest preter et ista etiam 3
servit declinetibus in i. et en. Et سوى suan. et idem 4
significat. Et سواء sauaon idest tantum sicalia 5
Et خلا Chalà idest exceptis, et hec particula est 6
secundum unos est verbum et construit cum accusativo, et secun
dum alios est ~~nom~~ indeclinabilis particula et servit
terminationi superiori Et عدا Ada idem si= 7
gnificat et est secundum forma et constructionem superioris
Et حاشا Hhàxa idest absit, et similia que 8
sunt composita ex particula mà et alijs ut. est
Maada, idest non est, et sic similia.

De duobus particulis temporis servientibus

Particule مذ Modh et منذ Mondhu que ambe
habent unam significationem, et significat spatium temporis
preteriti et servit terminationi in i. ut in hoc ex

Exemplo patet مذ يوم الجمعة ما رأيته non vidi eum a die veneris ما رأيت زيدا منذ شهرين Non vidi Zaydum ab uno mense, et haec procedentem

De alijs duabus particulis temporis

Sunt praeterea duae particulae vel tres, quae significant spatium temporis praeteriti; et sunt compositae verbi gratia si nolumus significare tempus praeteritum iam peractum dicemus حينئذ Hinaydhen idest tunc illo tempore et est composita a حين Hine idest tempus, idhe, quae est pronomen, et haec si nolumus significare diem praeteritum et illius actionem dicemus يومئذ yaumaydhe, idest illa die et si nolumus significare horam ساعتئذ idest illa hora

De duobus particulis laudatis et vituperatis

Sunt praeterea duae particulae una laudatis quae est نعم quae significat digne, vel bene ut نعم الرجل idest dignus vir vel bonus vir, et ista particula deducit

a

a نِعْمَةٌ, Neamatē q signifīcat prosperitatē, et gratiā

Vituperativi verò est بِئْسَ becsa hoc est pessime

et deducit a بَأْسٌ baase quod est infortuniū et infe=

licitas, et sic prosequendū

De particula Amsi id est Heri

Adverbiū أَمْسِ id est Heri, quod se perdeminatur sēquē quā=

quā aliqui faciūt Muddernere in A;

De particulis facientibus Idennere in à

nomina et sūt quidecī

Particulę quarto casui servientibus sūt quidecim; et ex illis

sūt verba, et adverbia, et nomina, sed ponuntur ut particulis

quia loco particulis serviunt Et sūt nomē agēs et patiēs 1

de quibus satis dictū est ضَرَبْتُ زَيْدًا verberavi Zaidū

Et Almasdaru الْمَصْدَرُ Almasdaru, et est nomē de 2

quo iā dictū est in principio huius operis, et venit tertiū

post verbū preteritū et futurū, et se perdeminat cū act

A, quia regitur a verbo precedēti نَصَرَ يَنْصُرُ نَصْرًا

Nasara est verbū preteritū, et yasoru est futurū et
Nasrā, est nomē significās illā actionē, ut in ictu valet
loco infiniti: ضَرَبَهُ ضَرْبًا مُوجِعًا Dharabahu ver=
beravit illū, Dharbā id est verberatione, Mala vel
dolorosa, et Hec particula ponitur ad expremēdū effectū
3 vehementer, Et Adverbia tēporalia et localia que sunt
Hec

De Adverbijs tēporis que sunt duodecī

Adverbia tēporis sunt plurima sed hoc in loco ponuntur duo=
1 decī, que sunt principalia, Et sunt اَلْيَوْمَ Aliauma id
est hodie, et intelligit a bortu solis usq. ad occasū.
2 Et. اَللَّيْلَةَ Allaylata id est hac nocte, et noctu, et simi=
3 lia Et غُدْوَةً Ghoduatā, id est mane, adverbia=
liter Et intelligitur a bortu solis usq. ad meridie
4 Et بُكْرَةً Bocratā, id est mane, et intelligitur in
5 crepusculis usq. ad ortū solis Et سَحَرًا Sahharan
6 id est diluculo Et غَدًا Ghadā id est mane

et

Et intelligitur ab ortu solis usq. ad noctē de diē uēturo
post hodiē. Et عَتْمَةً Atmatā idest obscure, horē 7
tēpore obscuro. Et صَبَاحًا Sabàhhan, idest mane 8
ab ortu aurore uel crepusculi uel solis usq. ad meridiē
Et مَسَاءً Masàan, idest uespere et intelligit ab occasu 9
iu solis usq. ad occasum crepusculorū Et أَبَدًا Abadā 10
idest semper et nūquā. Et أَمَدًا Amadan, idest 11
sēper uel spatiose. Et حِيْنًا Hynāma idest tēpo= 12
raliter. Et sic prosequēdū in aliis similibus

De aduerbiis et prepositionib. localibus

Aduerbia, et prepositiones locales sūt necesim. Et sūt
hec أَمَامَ Amàma hoc est antè prepositio. 1
Et خَلْفَ Chalpha idest post et tātū significat locū post 2
tergū. Et. قُدَّامَ Kodāma, idest ante, hoc est atē 3
faciē. Et وَرَاءَ Varàa, idest post, et significatio= 4
nē habet superioris, Et فَوْقَ Phauka idest su= 5
per, Et تَحْتَ Tahhta, hoc est sub, et significat 6

subiectione

subiectione Et عِنْدَ Enda idest apud, et seruit etiā prouerbo habeo qui Arabescaret. Et مَعَ Maa hoc est cū, Et إِزَاءَ Ezzàa, idest e regiō et a re Et تِلْقَاءَ Telkàa idest e regio idē significat ut superior. Et حِذَاءَ Hhedhaa hoc est proximè et e regio etiā, Et هُنَا Honà idest hic aduerbia liter, Et ثَمَّ Thamā idest illic

preterea tēpus pręcēs facit terminare in a id parti cipia, uti جَاءَ زَيْدٌ رَاكِبًا uenit Zaydō equitans et similia Et in distinctione إِشْتَرَيْتُ عِشْرِينَ غُلَامًا Emi uiginti pueros, sex regula terminationes in Acōristit in octo particulas et uocatur exceptiua de qua iā dictū est. septima est particula là لَا idest nō est et seruit terminationi in Acten u, uerbis tia ri sola ponitur, tūc seruit terminationi a. hoc modo لَا رَجُلَ فِي الدَّارِ Laragiola phiddàri, idest nō est ullus homo domi et qū reiterat tūc seruit terminationi in

a نعمة, Neamatē q̄ significat prosperitatē, et gratiā

Vituperativ verò est بئس becsa hoc est pessime

et deducit a باس baasē quod est infortuniū et infe-

licitas, et reprosequēdū

De particula Amsi id est Heri

Adverbiū أمس id est Heri, quod se perderinit in ſ quā=

quā aliqui facit Muddernere in A;

De particulis facientib. derinere in à

nomina et sūt quidecī

Particulę quartocasui servientibus sūt quidecim; Et ex illis

sūt verba, et adverbia, et nomina, sed ponūtur ut particulis

quia loco particulis serviūt. Et sūt nomē agēs et patiēs 1

de quibus satis dictū est ضربت زيدا verberavi Zaidā

Et Almasdaru المصدر Almasdaru, et est nomē de 2

quo iā dictū est in principio huius operis, et venit tertiū

post verbū preteritū et futurū, et se perderinit in a et

A, quia regitur a verbo precedēti نصر ينصر نصرا

Nasara est uerbū preteritū, et yasoru est futurū et Nasrā, est nomē significās illā actionē, ut ... loco infiniti ضَرَبَهُ ضَرْبًا مُوجِعًا Dharabahu uerberauit illū, Dharbā, idest uerberatione, Mala uel dolorosa, et Hęc particula ponitur ad expremēdū effectū

3 uehemēter, Et Aduerbia tēporalia et localia quę sunt Hęc

De Aduerbijs tēporis quę sunt duodecī

Aduerbia tēporis sunt plurimi sed hoc in loco ponuntur duodecī quę sunt precipalia, Et sunt

1 أَلْيَوْمَ Aliauma id est hodiè, et intelligit a bortu solis usq. ad occasū.

2 Et. أَللَّيْلَةَ Allaylata, id est hac nocte, et noctu, et similia Et

3 غُدْوَةً Ghoduata, id est manè, aduerbialiter Et intelligitur a bortu solis usq. ad meridiē

4 Et بُكْرَةً Bocrata, id est mane, et intelligitur in

5 crepusculis usq. ad ortū solis Et سَحَرًا Saḥḥaran

6 id est diluculo Et غَدًا Ghadā id est mane

et

Et intelligitur ab ortu solis usq. ad noctē de die uēturo
post hodiē. Et عَتْمَةً Atmatā idest obscure, hoc ē 7
tēpore obscuro. Et صَبَاحًا Sabāhhan, idest mane 8
ab ortu aurore uel crepusculi uel solis usq. ad meridiē
Et مَسَاءً Masāan, idest uespere et intelligit ab occasu 9
m solis usq. ad occasum crepusculorū. Et أَبَدًا Abadā 10
idest semper et nūquā. Et أَمَدًا Amadan, idest 11
sēper uel spatio sē. Et حِينًا Hynām idest tēpo= 12
raliter. Et sic prosequēdū in alijs similibus

De aduerbijs et prepositionib⁹ localibus

Aduerbia, et prepositiones locales sut uedelicet sūt
hec أَمَامَ Amāma hoc est antē prepositio. 1
Et خَلْفَ Chalpha idest post et tātū significat locū post 2
tergu. Et. قُدَّامَ Koddama, idest ante, hoc est a te 3
facie. Et وَرَاءَ Varāa idest post, et significatio= 4
nē habet superioris. Et فَوْقَ Phauka idest su= 5
per, Et تَحْتَ Tahhta, hoc est sub, et significat 6

subiectionē

7 subiectione Et عند Enda idest apud, et servit
8 etiã pro verbo habeo qui Arabescaret. Et مع Maa
9 hoc est cũ, Et إزاء Ezzàa, idest e regione et ãte
10 Et تلقاء, Telkàa idest e regione idẽ significat ut
11 superior. Et حذاء Hhedhaa hoc est proxime et
12 e regione etiã, Et هُنا Honà idest hic adverbia
13 liter, Et ثَمَّ Thama idest illic
4 preterea tẽpus speciẽs facit terminare in a id parti
cipia, uti جاءَ زَيْدٌ راكِبًا venit Zaydõ equitas et
5 similia Et in distinctione إشترَيْتُ عِشْرِينْ غلامًا
6 Emi viginti pueros. Sex regula terminationes in
A consistit in octo particulas et notatur exceptiua de
7 quaiã dictũ est. septima est particula là لا idest
nõ est et servit terminationi in a et in u, verbi tiã
si sola ponitur, tũc servit terminationi a. hoc modo
لا رجلَ في الدار Laragiola phiddàri idest nõ est ullus
homo domi, et qñ reiterat tũc servit terminationi in
u

u ut لَا رَجُلَ فِي ٱلدَّارِ وَلَا إِمْرَأَةً non est domi uir neq.
mulier Et particula uocatiş de qua iā dictū est, quę 8
seruit utriq. terminatione a et u quę in nomine proprio
et quādo denotamus personā propriā tūc seruit u alijs 9
in loco ualet A. Et partes uocatiş sūt plurimę sed pri=
cipales quę sūt يَا Ja, et أَيَا Aiā idest Eux, et هَيَا
Haja, idē significat. pręterea est particula quę fit 9
ob causā alicuius quę ualet gerundiue quādo additur
alicuo uerbo et deseruit in An. et quādo ponitur abso=
lute aduerbialiter fit ut إِجْلَالًا Eglàlan id
est honorificè et quādo addit alio uerbo ex exempli gratia
قَامَ زَيْدٌ إِجْلَالًا لِعَمْرٍ surrexit Zaidon ad honorādū
Amren et similia, Est alia cōstructio quę termina= 10
tur in a quādo est societas ut جَاءَ ٱلْأَمِيرُ وَٱلْجَيْشَ
uenit imperator, et exercitus alię particulę iā
pręfictę sūt

De particulis facientibus uerba

dexinere

De tenere in A.

Particulę facientes tenere verba tẽporis pręsẽtis in
1 A sunt decẽ, et sunt hę أَنْ an valet ut. hoc modo.
أُحِبُّ أَنْ تَخْرُجَ volo ut exeas, et iã dictũ satis de ista
2 Et لَنْ lan negativa et de ista iã dictũ in cõiuga=
3 tionibus satis, Et كَيْ Cay idest ut, et cõposita ab=
4 ista quę sunt. لِكَيْ idest ut, et . كَيْلَا Cayla idẽ
5 ut ne, et لِكَيْلَا idẽ significat, Et إِذًا Edhà id
6 est quãdo et si, Et . اللَّامُ quę fit لِ, idest ut..
7 جِئْتُكَ لِأَزُورَكَ veni ad te ut te visitarẽ, Et
حَتَّى Attà quę hoc in loco significat ut, et de ista
8 etiã iã dictũ est Et responsio eius phe. de qua iã dictũ
est أَقْبِلْ فَأُحْسِنَ إِلَيْكَ veni et tibi bene agã, et
9 similiter est cõiunctio vau quę valet et et est iã satis
10 tractatũ de illa Et أَوْ Au, idest vel iã tractatũ
est de illa

De particulis facientibus nomina tenere in J.

Particulæ facientes nomina decinere in i. et in e sunt
hæ مِنْ Men idest ex præpositio, et est inceptiua 1
de loco ad locum, et particularis, ut comedi e pane, idest
partem panis, et superflua ponitur. Et إِلَى Elà 2
idest ad, et est terminus ad locum, et tempus. Et عَنْ 3
An idest de uel ab et secundum relatiua, hoc modo.
أَخَذْتُ الْعِلْمَ عَنْ زَيْدٍ suscepi doctrinam secundum zayd
idest secundum opinionem zayd. Et عَلَى Alà idest super= 4
et apud et contra. Et فِي Phi idest in et contracta 5
et super et ad. Et رُبَّ Robba quæ fortasse significant 6
et sæpe. Et الْبَاءُ Albàu, idest littera Be et hoc mo= 7
do fit بِ et nunquam ponitur disiuncta, et significat societa=
tem, idest cum, et per et in, et instrumentalis de qua iam dictum
est, et iurantis et superflua ponitur etiam ornamentica=
ria. Et الْكَافُ Alcaphu, idest littera caph et sic fit 8
كَ ca, et nunquam sola ponitur et est similitudinis, et aliquando
ponitur elegantiæ gratia. Et. اللَّامُ Allàmu idest 9

littera

Signũ attannasbi, id est terminatiõ in a. habet quoq. notas quę sunt. ٱلْفَتْحَةُ Alphathhatu id est nota alphathhi quę est terminatiõ in a. et ٱلْأَلِفُ Alâlephu, id est littera Aleph. et ٱلْكَسْرَةُ Alcasratu, id nota alcasri quę est i. et ٱلْيَاءُ Alyâu quę est littera Je. et quinta nota est حَذْفُ ٱلنُّونِ Hhadhphunnùni, id est eiectiõ literę nun q̃ est ultima in dictiõne

De signis notę vel uocalis alphathhi

Vocalis vel nota alphathhi erit signũ terminationis in à in tribus locis. In nomine singulari, uti رَأَيْتُ زَيْدًا

1 uidi Zaydan, hoc est uidi verbũ pręteritũ, et postulat post se quartũ casũ, qui desinit in a et an; uti hoc in loco nomẽ propiũ Zaydã qui est accusatiui casus. et in plurali

2 fractionis de quo iã satis dictũ est, uti رَأَيْتُ ٱلرِّجَالَ Ràaytu rregiàla, hoc est uidi hões et Arregiàla est pluralis fractionis et accusatiui casus quia desinit in a, et ضَرَبْتُ ٱلْكِلَابَ Dharabtulchelâba id est uerberaui

ni canes, Alchelàba est pluralis fractionis et quarti ca=
sus, et sic de similibus nominibus. Et in verbo preterito quod 3
non additur in fine illius ulla littera, verbi gratia quod additur illi
nota lan, et non est in fine illius littera indicans duale vel
plurale, hoc est in primis et secundis personis et tertiis
et in utroque genere, ut لن يضرب lan yadhreba id
est nequaquam verberabit et yadhreba desinit in a prop=
ter particulam lan et procedendum in aliis hoc modo.

De signis littere Aleph.

Littera aleph autem est signum terminationis in a. in 1
nominibus sex, ut رأيت اخاك Vidi fratrem tuum et
illa dictio Achàca est accusativi casus cuius declinatio est
in nominibus sex et sic in aliis nominibus que. et aleph hac
in loco posita est pro vocali alphathhi.

De signis vocalis vel note alchesri

Vocalis vel nota alchesri quamquam est terminationis i.
et valet e, et i. tamen servit terminationi a. in plura=
li

li foeminino perfecto uti خلق الله السموات Chalaka alla=
hussamàuàti, idest creauit Deus coelos, et nomē plura=
le foemininū perfectū est Assamàuàti, et quartica=
sus, quia regitur a verbo creauit, et desinit in J. et accusa=
tiua desinunt in a sed quia nō declinat hoc nomē uti patet
in declinationibus nominū, et hoc de causa seruit terminatiō
in J. accusatiuo pro in A. et sic similia

De signis litterę Je ي

littera Je etiā seruit terminationi in A. uti vocalis alitea=
1 ri, et hęc terminatiō est intellectualis, duobus in locis. In
duali nomine uti صمت يومين Somtu yaumayni
idest ieiunaui biduo yaumayni est accusatiui casus et dualis
numeri, et signū accusatiui est littera Je āt penultima
et sic رأيت بحرين Raaytu Bahhrayni idest vidi
2 duo maria, et similia. et in nomine plurali masculi=
no pfecto uti نصر الله المؤمنين Nasarallahulmu=
meniyna. hoc est iuuit deus fideles, almumenina
est

Est nomē plurale masculini generis pfecti, et quarti casus
et littera ſe est signū accusatiui

De signis Electionis litterę nun

Littera Nun quiescit qn additur verbo particula lā quę fa=
cit terminare in a. uti لَنْ يَفْعَلَ lan yaphaalà
hoc est nequaquā faciet illi duo et quia quādo habet nū
terminatur in ſ. uti يَفْعَلَانِ yaphaalāni hoc est faciēt
et sic in similibus

De signis terminationis in ſ. quę est uocalis 3

alchesri idest ſ.

Diximus antea quod terminationes erāt quatuor apud Ara=
bes primā in ù secūdā in A et tertiā esse in ſ. quę hęc
est et habet tria signa uel notas hę terminatio quę sut
الكَسْرَةُ Alchesratu quę est uocalis alchasri. et littera
ſe quę est اليَاءُ Alyāu, et الفَتْحَةُ Alphathhatu
idest uocalis alphathi, idest desinētia in a.

De nota seu uocalis alchesri

Vocalis alchasri erit signum terminationi in J. scilicet in lo=
1 cis, In nomine singulari declinabile uti كَتَبْتُ بِٱلْقَلَمِ
idest scribi calamo, Alcalamu est calamus et addita illi
littera Be que est signum instrumenti hac de causa fit ter=
minatio in J. propter be littera de qua dicetur infra. et
sic مَرَرْتُ بِزَيْدٍ abulam a te Zayden idest a te domus
illius vel per locum uti morabatur vel uti sedebat, et Zay=
den terminatur in en propter littera Be que significat
2 a te vel per. Et in plurali fractioni declinabili uti
est plurale nominum a te dictorum كَتَبْتُ بِالْأَقْلَامِ catab=
3 tu belaclami hoc est scribi calamis et similia; Et in
plurali foeminino perfecto declinabili uti
أَنْتَفَعْتُ بِالْجَارِيَاتِ Antaphatu Belgiariat id est in nespicati=
litate a mulieribus iuvenibus et istud nomen plurale regit
a be littera et terminat in J. hac de causa

De littera Je que est signum terminationi

in J.

Littera Je erit signu terminationi in J. tribus in locis. In 1
nominibus quinq. sex uti مَرَرْتُ بِأَبِيكَ Mararatu Bea=
bica id ā bulam p loco ~~unde~~ ubi erat pater tuus, Abica ha=
bet litterā Je propter litterā be additā, et sic procededū in
alijs quinq. nominibus. Et In dualitate, uti مَرَرْتُ 2
بِالْاثْنَيْنِ Mararatu belethnayni ābulam cū ipsis
duobus et similia, Et In plurali masculino perfecto, uti 3
تَحِيَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ Tahhijaton alà lmumenina, salus
supra fidelibus. et almumenina est nomē masculinū plu=
rale pfectū, et regitur a ala idest super, et sic in similibus
nominibus De signo alphathhi vel vocalis
alphathhi; ~~De terminatione in ...~~ que servit termi=
nationi in J.

Vocalis alphathhi servit terminationi in J. in nominibus
indeclinabilibus, uti مَرَرْتُ بِمَسَاجِدَ ā bulam per tēpla
et quia masagieda est nomē indeclinabile et hac de causa
terminat in a, quia si foret declinabile diceretur in J.

uti

uti بِمَسَاجِدِ bemasagedi, quia be facit terminare in i. et sic in alijs similibus

4 De terminatione in coronata

Nota algiezmi facit terminare in coronatē et habet duo signa vel notas اَلسُّكُونُ Assocunu, idest quies et Jn. اَلْحَذْفُ Alhhadhphi, idest eiectione et quiescētiū litterē nū vel litterē diffectiuē quē sūt tres de quibus iā satis dictū est, et ista quarta terminatio vocat اَلْجَزْمُ Algiazmi hoc est sectioni, et اَلْحَذْفُ Alhhadhphu etiā est sectio, sed apud gramaticos est eiectio unius litterē ex litteri quiescētibus vel diffectiuis quē sūt tres scilicet أَلِفٌ Aleph et وَاوْ Vau, et اَلْيَاءُ Je, et iste tres sūt diffectiuē et quāquā littera nū nō sit diffectiua tamē eijcit ex verbi

De signo quietudinis

quietudo dictionū fit qn ponitur supra litterā nota algiēzmi quē nō mouitur, quia caret motiōne, et hēc nota ponitur in medio et in fine dictionū, et hēc quietudo erit signū

algiēzmi

Algiezmi in verbo presenti quando non additur ei in fine una ex tribus litteris quiescentibus, uti لَمْ يَضْرِبْ lam yadhreb id est non verberavit, et istud verbum yadhreb terminat in quiescenti quae est signum algiezmi et regit a particula lam quae facit quiescentiam dictum est

De quiescentia litterarum in fine

quiescentia litterarum quatuor, etiam ipsa est nota algiezmi, et haec accidit in duobus locis. primo accidit in verbis defectivis ultimae litterae et tempore presenti, uti لَمْ يَرْمِ lam yarmi, id est non iecit, quia yarmi regit a lam. et hac de causa quiescit illius ultima littera quae est ye quia scribit يَرْمِي yarmi quando non additur ei particula lam et sic in aliis verbis, uti in لَمْ يَدَعْ lam yadaa id est non dimisit, et hoc in loco littera ain habet notam algiezmi quae illam facit quiescentem, quia quando non additur ei lam sic scribit يَدَعُ Jadau cum vocali in fine et in verbis quinque a quibus abiicit littera nun, uti يَفْعَلُونَ 1 2

yaphaluna

yaphaluna, et q̃n additur illi particula lā tacilla nun quieuit et ejicit uti لَمْ يَفْعَلُوا lā yaphalu et in coralijs uerbis similibus, et iā dictū est de quatuor terminationū quę seruiūt nominibus et uerbis, nunc dicēdū est de differētia terminationū et quotuplex sit, et de terminatione quę fit uocalibus et de ea quę fit litteris

terminatio duplex est

Prima terminatio fit per uocales uel motiones, 2.da uero fit litteris. Quę autē fit motionibus est quatuplex In nomine sigulari, et in plurali fractionis, et in plurali foeminino perfecto, et in uerbo pręsēti cui nō addit' in fine ulla littera, et hęc oīa terminatur in u et I. et A. et in quiescēti, pręter tres quę sūt plurale foemininū perfectū, quod habet pro uocali alphathhi uocalē alcasri. Et nomē idecinabile quod habet pro uocalē alcasri uocalē alphathhi. et uerbū pręcēs diffectiuū, cui demit ultima littera quiescēs pro signo algiezmi

Quæq. terminatur litteris etiā sunt quatruplices, in duali 2
pes nominibus et una terminatiō est verbis prima est dualitas
et plurale masculinū pfectū, et nomina quīe sex et verba
quinq. dualitas autē terminat in iu qn habet littera aleph-
et in a terminatur et in ʃ. quādo habet littera ʃe- no=
mina autē pluralia masculini generis perfecta termi=
natur in u littera vau et in a et ʃ- littera ʃe. nomina
autē quinq. sex terminatur in V. littera vau, et in A- littera
Aleph. et in ʃ. littera ʃe, Verba autē quinq. terminatur
in V. littera nū, et et in à et quiescit absq. nū, idest ter=
minatur in quiescēti qn eijcitur ab illis littera nū, et hec
est diuisio terminationū nominū et verborū que est duplex
et mutatio litterarū et vocaliū, et hec est summa oīū ter=
minationū, et nō posui hic in summa exēpla quia supe=
rius oīa sunt atē dicta

De cognitione declinabilium
et indeclinabiliū

Declinabile cognoscitur quia mutat terminationē, exemplis gratia
هَذَا رَجُلٌ Hadhâ ragiolō, id est iste est homo, et
رَأَيْتُ رَجُلًا, et vidi hominē, et وَمَرَرْتُ بِرَجُلٍ et ābulavi
ubi erat homo, hę terminationes id est رَجُلٌ Ragiolō
et رَجُلًا ragiolā, et رَجُلٍ ragiolē, ostēdūt clare quod no=
mē est declinabile, et nomē declinabile vocatur apud
Arabes الْمُعْرَبُ Almoárabu, et indeclinabile vocatur
الْمَبْنِيُّ Almabnîju, id est indeclinabile vel imobile
et formatū, quia almabniju significat ędificatū, et quia
ędificiū nūquā mutat formā suā, hac de causa sic vocatur
et istud nomē nūquā mutat terminationē suā, ut sunt ista
nomina هَؤُلَاءِ Hâulâj id est isti, et حَذَامِ Hhadhâ=
mi, nomē mulieris propriū, et قَطَامِ Phattâmi
nomē mulieris, et similia quę nō mutat terminationē
suā unquā. Et sciendū est quod oēs partes orationis sunt in=
declinabiles preter verbū presēs et nomina certa, et quādo
declinamus nomina vel verba hoc est ad differētiā per=

sonarū

sonorū et actionū, et ad manifestādas actiōnes, et qualitates et hac de causa vocatur declinabio alterā b. i. id est manifestatio et declaratio. Et inde dicest quod oīa verba cuiuscuiq; tēporis quādo nō additur illis aliqua particula vocātur indeclinabilia, uti preteritū, quod est indeclinabile secūdū causā predictā.

De terminationibus partium orationis indeclinabilium

Pars orationis indeclinabilis habet quatuor terminationes quę sunt in A. et in J. et in V. et in tanuinatē, sed differētia in declinabilia et indeclinabilia, est quod declinabilia quęlibet dictio mutatur in A et et J. sed īdeclinabilia, nuq. mutatur, sed semper manet in eodē statu et forma.

De indeclinabilibus desitis in A

Indeclinabilia in A desinētia sunt أَنَّ Anna et إِنَّ et Inna, et istę duę particulę faciunt desinere

in u.

in ū nomē substātiuū, et in ā adiectiuū, et uī alia similia de quibus suo loco, quia uel sunt prępositiones et seruiunt accusatiuo, et datiuo, vel aduerbia tēporis et ~~[illegible]~~ loci, et hac de causa tractādū est de una quaque suo loco, et differunt inter se Enna et Anna, Enna ponitur in quatuor locis, in principio periodi uti Enna zaydā Kaymō إِنَّ زَيْدًا قَائِمٌ, Enna est particula affirmatiua idest certè, zaydā, nomē propriū substātiuū desinens in an, et Kaymon idest surgens, et desinit in ō. quia est nomē adiectiuū, et tota hęc phrasis significat certè surrexit zayd, secūdo quādo addit adiectiuo litterā lā, et est dubia actio, uti ظننت إِنَّ زَيْدًا لَقَائِمٌ zhanantu Enna zaydā la Kaymon, idest putaui zaydā esse surgētē Tertio quādo ponitur post iure iurādo, hoc modo dicēdū والله إِنَّ زَيْدًا قَائِم hoc est per deū surrexit zayd quāquā aliqui Grāmatici ponunt Anna post iuramētū sed melius Enna. Quarto, qn ponitur post relatione uti

قال زيد إنّ عمرا منطلق dixit Zayd quod Amran aba=
lauit, et sic in similibus in alijs partibus orationis fit āna
et abo idē significat, et hę particulę sunt sex quę faciunt
desinere substantiuū in A. et adiectiuū in u uel on: et sunt
Enna et Anna de quibus iā dictū est, Tertia est لكنّ
làchenna, idest sed, et لعلّ forsitā optātiui, et كأنّ
Khaanna, idest sicut, et laita ليت idest utinā opta=
tiui et hę sex particulę faciunt desinere substantiuū
in A. et an. et adiectiuū in u. uel on. sūt pręterea
sedecī uerba facientia desinere substantiua in u uel
in on et adiectiua in A. uel in an.

De uerbis facientibus desinere substantiua
in u et an. et adiectiua in A et an.

Hęc uerba sedecim ponuntur hic quia sunt diffectiua
et anomala et quia constructio illorū est fere sicut in=
declinabilium et sunt hęc. ~~[illegible]~~ imo Zograffi uocat illa in=
declinabilia quia raro declinantur, كان càna, idest

idest fuit et futurū illius est يَكُونُ Iacunu, et
significat sēper كَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا idest sēper est
Deus misericors miserator, et nota diligenter, quod càna
est aduerbiū tēporis, et allāhū idest deus, et regit a
càna et desinit in u, et Gaphuran, est nomē ad
iectiuū desinens in ā et sic Rahhimā, et significat tiā
aduerbiū, uti كَانَ ٱلشَّيْخُ شَابًّا idest fuit iam senex iu=
2 uenis Et أَمْسَى Amsà, idest noctare uel uespe=
rare, et illius futurū est يُمْسِي yamsi et signifi=
cat peruenire in principio noctis et exēplū illius uti
predictū uti أَمْسَى زَيْدٌ غَنِيًّا noctauit zaydo diues
zaydon nomē substātiuū et desinit in on. et Ghaniyā
3 adiectiuū desinens in an Et أَصْبَحَ Asbahha id
est manere, et futurū est يُصْبِحُ yosbehu, uti est
4 أَصْبَحَ ٱلْبَرْدُ شَدِيدًا idest māsit frigus uehemens, Et
أَضْحَى Adhhà, idest manere, sed differt iste a
superiori quod superior significat manere ab ortu

aurore

Aurorę usq. ad ortū solis, et iste significat ab ortu so=
lis usq. ad meridiem, sed cōfunduntur Et ظَلَّ zhalla 5
idest permanere, et id significat totū tēpus diei itatū
Et بَاتَ Bàta idest permanere, sed de nocte intelli= 6
gitur tatū. Et صَارَ sàra hoc est fieri uel eua= 7
dere. Et لَيْسَ laysa idest nō est, et est negatio te= 8
poris pręsētis Et مَازَالَ Mazàla, idest nō desinit 9
et cōpositū a ma negatiua et zàla idest desinere vel
abire. Et مَاانْفَكَّ Màaphacca idē significat 10
et eadē cōpositiōe negatiua et verbo phacca, hoc est dimit=
tere. Et مَافَتِئَ Màphatà, idem significat 11
Et مَابَرِحَ Màbarahha idē significat ut superio= 12
res, Et مَادَامَ Madama cōposita a mà significās 13
aduerbiū tēporis, et est dū, et interī et dàmà hoc est
frequētare, et hęc nedū uerba vel particulę faci=
unt desinere nomina substātiua in u et on et nomi=
na adiectiua in A et an. pręter hęc intelligū decē

uerba

أُغْزُونَّ
أُغْزُنَّ
أُغْزُوَانِّ
أُغْزُونَانِّ

وَبِالنُّونِ الْخَفِيفَةِ
Et cũ littera nũ levi

أُغْزُوَنْ
أُغْزُنْ
أُغْزُنْ

Et hoc modo coniugata sūt imperatiua coniorū ut

مِثَالُ أَمْرِ الْحَاضِرِ
Exẽplũ imperatiuis de p̄ore

إِرْمِيَنَّ
إِرْمِيَانِّ
إِرْمُنَّ
إِرْمِنَّ
إِرْمِيَانِّ

إِرْمِيَنَانِّ

وَبِالنُّونِ الْخَفِيفَةِ

Et cu littera nu leui

إِرْمِيَنْ

إِرْمُنْ

إِرْمِنْ

Et imperatiuũ a luiꝰ verbi est huiuimiler et hec de eo⁹ tractamuꝰ ad participia.

مِثَالُ الْاِسْمِ الْفَاعِلِ

Exeplũ nominiꝰ agentiꝰ

Pugnãs غَازٍ

غَازِيَانِ

غَازُونَ

غَازِيَةٌ

غَازِيَتَانِ

غَازِيَاتٌ وَغَوَازٍ

et hoc modo fit رَامٍ Ràmen et رَاضٍ Ràdhe

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DE GRANADA

et cetera similia verba

مِثَالُ الإِسْمِ المَفْعُولِ

Exeplū nominis patiētis

Pugnatus مَغْزُوٌّ

مَغْزُوَّانِ

مَغْزُوُّونَ

مَغْزُوَّةٌ

مَغْزُوَّتَانِ

مَغْزُوَّاتٌ

Participia aliorū hoc modo fiūt uti a ~~verbo~~ participio راجم Rame, hoc est eijciens fit passiuū مَرْمِيٌّ Marmijon hoc est eiectus et مَرْضِيٌّ placatus et contētus et sic similia

finis quartæ coniugationis

Quinta coniugatio

Hæ verba coniugationis quintæ vocatur allaphiphu hoc est resoluta uti in dictū est de illis, et ferē sūt

coniugada uti priora idest quartæ coniugationis hoc

modo شوك Sciana hoc est amare, et præsens

fit يشوك Jasciù, uti est verbum prædictum

ركي يركي, et uti طوك يطوك Tanà yatuà

hoc est plicare et similia quæ habet litteras vau

et sequentes, et uti imperativa fiunt اطو

Atuì et est plica et اشو, Escui hoc est ama

et duplicatum uti ut prædicta اطوين, Etuiana

et Esciana اشوين, et participium activum non ha=

bet sed passiuum quod fit مشوك Masciujon, et no=

mē locale et temporale fit مشوك Mascià et

instrumentale مشوك Mesciua et passiuum fit

شوك يشوك sciouia yosciuà hoc est amatum

est, et uti similia ut طوك يطوك Touia

yotuà

finis quintæ coniugationis

Sexta et ultima coniugatio

Verbū s huj sextę conjugationj etiā vocatur ubi
prior اللَّفِيفُ Allaphiphu, sed differentia est inter
ea quod prior vocatur اللَّفِيفُ الْمَقْرُونُ Allaphi=
phulmakrūnū hoc est revolutū sociatū vel
iūctū quia habet ā bas quiescētes iūctos, et istud
verbū sextę conjugationj vocatur allaphiphul=
maphrūkū hoc est revolutū separatū quia habet
quiescētes separatas quę una ponitur in prīcipio
verbo et alia in fine hoc modo

مِثَالُ الْفِعْلِ الْمَاضِي

Exēplū preteriti verbi

Eripere

وَقَى
وَقَيَا
وَقَوْا
وَقَتْ
وَقَتَا
وَقَيْنَ

وَقَيْتَ

وَقَيْتُمَا

وَقَيْتُمْ

وَقَيْتِ

وَقَيْتُمَا

وَقَيْتُنَّ

وَقَيْتُ

وَقَيْنَا

Et hic sunt declināda similia verba que iyxyos sedet

مِثَالُ الْمُضَارِع

Exēplū futuri et preteriti

يَقِي

يَقِيَانِ

يَقُونَ

تَقُوا

تَقِيَانِ

يَقِينَ

تَقِيْ
تَقِيَانِ
تَقُوْنَ
تَقِيْنَ
تَقِيَانِ
تَقِيْنَ
أَقِيْ
نَقِيْ

Et hic negatiua preteris et futuri et precepti fit hoc modo لَمْ يَقِ lam iaki et duale لَمْ يَقِيَا lam yakya et hic est ordo usq; ad finē

مِثَالُ أَمْرِ ٱلْحَاضِرِ

Exemplum imperatiui eiusdem speciei

Crispe قِ

قِيَا
قُوْا
قِيْ

قِيَا
قِينَ

وَبِالنُّونِ الثَّقِيلَةِ

Et a nun grau in fine

قِيَنَّ
قِيَانِّ
قُنَّ
قِنَّ
قِيَانِّ
قِينَانِّ

وَبِالنُّونِ الْخَفِيفَةِ

Et a nun leui

قِيَنْ
قُنْ
قِنْ

et sic declinada vt alia uerba huic similia

finis sexte coniugationis

finis quinte orationis partis

Tertia pars orationis

Jam dictũ est ad sufficiẽtiã de duobus partibus orã-
tionis que sunt nomẽ et verbũ secũdũ Arabes sed
secũdũ Latinos sunt quatuor scilicet nomẽ pronomẽ
verbũ et participiũ. Nũc venimus ad tertiã que
cõtinet in se alias orationis quatuor partes id est
prepositio, adverbiũ, interiectio et cõiũctio quas
simul vocãt Arabes الْحَرْفُ Alpharphu id
est extremitas quia est extrema inter verbũ et
nomẽ et ut ait Azzogragi est ista pars que nõ
habet signa nominis neque verbi quia nõ declinatur
orationis indeclinabilia neque cõiugatur
Sciẽdũ autẽ est quod verba et nomina Apud Arabes
mutãt terminationẽ et hac de causa vocatur ab
effectu ĩdeclinabilitã, verbis tiã: ni facit termina
re in à vocatur ananasebu النَّوَاصِبُ et vocatur
etiã حُرُوفُ النَّصْبِ Hhorufhulnasbi et si

facit terminare in J. uocatur حُرُوفُ الْجَرِّ Horu=
phulgiarri, et حُرُوفُ الْخَفْضِ Horuphulchaphdhi
et uocatur مَخْفُوضَاتُ الْأَسْمَاءِ Machphudàtulas=
màÿ. Et qui faciunt terminare in V. sunt uocā=
tur مَرْفُوعَاتُ الْأَسْمَاءِ Marphuàtulasmàÿ et
حُرُوفُ الضَّمِّ Haoruphuddhami. Et quā
Erit terminatio in coronatē quę est nota algiezmi
sunt uocatur الْجَوَازِمُ

De terminationibus nominū

et uerborū

Hāc terminationē nominū et uerborū uel diuinetiā
uocat Arabes الْإِعْرَابُ Aleeràbu quę est muta=
tio ultimarū uocaliū uel coronatiū dictionū et hęc
diuiditur in quatuor partes quę sunt. رَفْعٌ Rapho
idest terminatio in u. uel in on. et نَصْبٌ Nasbo
idest terminatio in A uel in an. et خَفْضٌ Chaph=
dho, quę est terminatio in J. ~~et~~ et in En. et جَزْمٌ

Giazmo

Giazmon, hoc est terminatio in coronatẽ. Nominib⁹ autẽ sũt ex istis quatuor signis uel motionibus tres que sũt الرَّفْعُ Arraphu, et النَّصْبُ Anasbu. et الخفض Alchaphdhu, neq. unquã datur nominibus signũ الْجَزْمِ Algiezmi hoc est nũquã nomina terminatur in coronatẽ. Verbis autem sũt etiã ex istis notis tres que sũt الرَّفْعُ Arraphu, et النَّصْبُ Anasbu et الْجَزْمُ Algiazmu, neq. illis ũquã datur terminatio in ﺽ. secũdũ ordinẽ uerborũ quãdo ponuntur absolute, aliquãdo uerba terminãt in ﺽ. uerũt genus foemininũ, uti نَصَرَتْ Nasarti, sed cõtra hoc respõdet gramatici Arabes, et dicũt illã terminationẽ تِ esse pronomẽ significãs genus foemininũ ubi etiã تَ significãs genus masculinũ, et dicũt uerbũ cõstare, e tribus litteris uti نَصَرَ Nasara, et cęteręs litterę quę in fine adduntur istis tribus litteris, dicũt illas esse signa pronominũ et generũ et numerorũ et hac

de

de causa dicunt verba nō habere in ea terminatione in J. aliquādo verbū terminatū in cotonatē illa cotonatā mutatur in J. قامت Kāmat idest surrexit illa mulier, et quādo ~~illa~~ hec dictio ponitur in principio periodi tūc mutatur in genus masculinū idest surrexerunt uti psalma s[do] قامت الرجال ~~surre~~ Kamatirregiālu idest surrexerunt homines et illa cotonatā fit vocalis propter vocalē sequētē ad augherēdū asperitatē, et hic modus dicēdi elegātissimus et frequētissimus apud Arabes.

De cognitione signorū terminationum

Terminationi in u [que vocatur illa terminatio الرفع Arraphū, scilicet, et notę nomē dicitur. الضمة Addhamatu, sed ista differētia cōfūditur, et ponitur aliquādo notę nomē pro nomine terminationis et aliud nomē pro alio. Sūt autem quatuor notę quę sūt الضمة Addhamatu et littera uau. الواو et aluau. et aleph littera والالف valalephu, et nun littera والنون et Annunu.

1 Nota autem . الضَّمَّةُ Addhamati est signū termina=
tioni in u quatuor in locis . In nomine singulari uel
ut masculinū uel ut foemininū uti جَاءَ زَيْدٌ وَالْفَتَى
Giaa Zaydon ualphatà, id est uenit Zaydo et iu=
uenis, Zaydon nomē propriū uiri terminas in u dup=
lex [de qua regula iā dicta est superius q̄m nomē termi=
nat in u et on.] et est generis Masculini et Alphatà
q̄a est nomē indeclinabile et quia est ut Zayd quod est
declinabile, et terminatur in u, et ita illa A terminatiō=
nis Alphata est u intellectiua nō ueniendū pronunciatiōnē
et جَاءَتْ هِنْدٌ وَحُبْلَى uenit Hendon et Hhob=
là Hendon est nomē propriū mulieris tamē forma illius
est masculina de quo iā diximus suo loco terminās in u et
hhoblà hoc est pregnās et est nomē indeclinabile sicut
aliud superior. et presupponit terminatiōnē in u aliis quia
2 est nominatiui casus . Et in nomine plurali fractioni
tam in masculino quā in foem: ut جَاءَ الرِّجَالُ وَالْأُسَارَى

Hoc est uenerunt homines et captiui. Arregialu est nomē
plurale fractionis cuius singulare est الرَّجُلُ Arragiolu
hoc est homo, et Alăsàrà, idest captiui, et est nomē pla=
rale fractionis cuius singulare est أَسِيرٌ Asyron
et asyron singulariter est nomē declinabile et pluraliter
indeclinabile. et جَاءَتِ الْهُنُودُ وَالْعَذَارَى uenerunt at
Alhonudu [et est nomē propriū plurale cuius singula=
re est Hedoīa dictū] et uirgines, et Aladhàrà est no=
mē plurale cuius singulare est. الْعَذْرَا Aladhrà
idest uirgo, de plurali fractionū iā dictū est suo loco. et
quō plexat. Et in plurali foeminino perfecto uti 3
جَاءَتِ الصَّالِحَاتُ hoc est uenerunt mulieres bonę et hoc
in loco nota est addhāmatu supra litterā te, et simili hāc alia
pluralia perfecta. Et in uerbo presenti quādo nulla littera 4
additur in fine eius uti يَضْرِبُ yadhrebu idest uerbe=
rat

De secunda nota terminationis in u quę est uau

Secunda nota terminationis in V. est الوَاوُ idest littera

uin Vau, estque signum terminationis in duobus locis que sunt

i hec. in nomine plurali perfecto. uti جَاءَ الزَّيْدُونَ

giaàzzayduna idest uenerunt homines habentes nomen plu=

rale Azzayduna, quia zaydo est nomen proprium singula=

re, et quando ueniunt multi uiri eiusdem nominis dicunt uenerunt

Azzayduna. et quia est nomen plurale et primi casus et

littera uau est nota primum casum significans hac de causa po=

nunt eam promotione, et quia non est tantum signum numeri plu=

2 ralis. Et in nominibus sex de quibus iam dictum est suo lo=

co et ut Abuca أَبُوكَ idest pater tuus, et uau

est nota huius nominis et ca est pronomen possessiuum et

sic in alijs nominibus quinque reliquis

De tertia nota terminationis in u que est aleph.

Tertia nota terminationis in V. est الأَلِفُ Alalephu

idest littera aleph. et est signum in dualibus tantum nominum

uti جَاءَ الزَّيْدَانِ giaàzzaydàni idest uenerunt duo

zayd

homines habētes nomē propriū zaidi et quia hoc nomen duale ~~habet~~ est nomē agēs et primi casus et aleph est signū dualis numeri ergo aleph est loco notę addami; quia nū est nota numeritatū

De quarta nota terminationis in V. gē nun

Quarta nota terminationis in V. est أَلنُّونْ Annū=nu id est littera nū quę erit signū verbis pręsētibus quādo adduxer illis pronomina dualitatis vel pluralitatis vel pronomē singulare secūdę psonę foemi. etiā hęc quinque verba يَفْعَلَانِ Iaphalāni. id est faciūt illi duo, et hęc nū est nota pronominis dualis masculini gene=ris, ut dictū est in coniugationibus, et تَفْعَلَانِ Japha=lāni, id est facitis duo, et يَفْعَلُونَ yaphaluna et تَفْعَلُونَ Taphaluna id est yaphaluna faciūt illi plures et taphaluna facitis vos plures et تَفْعَلِينَ facis tu mulier. et hic procedēdū.

De signo ٱلنَّصْبِ Anasbi hoc est terminationia. 2

littera lā, de qua iā dictū est, et fit ل, le nūquā po-
nit disiūcta et seruit possessiui et datiui, et est iurati
quā fit cū admiratione, uti يالّ, qui dest, quid feci? quid?
10.11 uideo? Et Vau et Te uti الواو, et التاء et
Te iurati, et ii sunt pręterea modi et nō dū de quibus
iā dictū est

De particulis facientibus terminare uerba
in coronatem

Particulę facientes terminare uerba in coronatē
uocatur الجوازم Algiauāzemu, et sunt decē et octo
1 Et sunt لم la negatiua de qua iā dictū est in coniuga-
2 tionibus Et لمّا lama idest quādo et hę etiā mu-
3 tant tēpus presēs in preteritū, Et ألم Alam. idest.
4 nonne? Et, ألمّا quę idem significat idest nōne?
5 Et لام الأمر lamulamri idest littera lā seruiēs
imperatiuo tertię personę de qua iā dictū est molo-
co, quę etiā seruit pro rogāte, uti ليغفر الله

ut nobis parcas et lā significat ut, et significatione tatū dif= 5
fert. nō forma. Et لا la negativa et servit mādati ut 6
ne facies et rogati, ut ne me dimittas. Et En إن 7
idest si cōditionalis Et Ma ما negativa et affir= 8
mativa iā dictū de illius significationibus. Et مَنْ 9
idest qui ut مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ qui male
agit illud dabitur ei in premiū Et مَهْمَا Mahmà 10
idest quādo, et est cōditionalis quasi dicat si agens nos
etiā agemus. Et إِذْمَا Edhmà significat si et quic= 11
quid et quādo, cōditionales Et أَنْ An de qua iā dictū 12
est superius, Et مَتَى Matà idest quādo uti 13
ait poeta مَتَى أَضَعِ الْعِمَامَةَ تَعْرِفُونِي quādo
deponā tyarā cognoscis me, et est cōditionalis Et أَيَّانَ 14
Ayàna idest quoquūq. Et أَيْنَ Ayna. idest 15
ubi. Et أَيْنَمَا ubicunq; Et حَيْثُمَا Haythu= 16
ma composita a حَيْثُ Hhaythu idest ubi, et
ma, et Hhaythoma idest ubicūq. Et أَنَّى 17

18 Annà idest Unde. Et اذا Edhà idest ricō=
diōnalis et quādo et ista particula tātū apud poe=
tas Arabes facit declinētiā in cōsonātē, et sic proce=
dēdū secūdū hūc ordinē, in oībus regulis. postea
cōponēdus est liber de verbis et nominibus et de cōstru=
ctione Alegatis, et de ~~certa~~ hortographya Arabica de
cōscribēdis Epistolis, et de Arte Methrica, et poetica
et de attinētibus ad ista genera dicēdi
et cōponēdi, et declarādi

Laus Deo

Finis Arabicę Grama
ticę

253 fox.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DE GRANADA

Caja C-97

BIBLIOTECA DE LA
CASA DEL C
Est.: VII 5 m. 2-6.
2
7
8=1 St. A=1

GRAMATICA

ARABICA

UNIVERSIDAD

DE

Caja
C-97

7